

5287 30N

Tic tac, tic tac, tic tac..



PAGE 4

Du 30 août au 2 septembre 1996

Un grand week-end... haut en couleur!



Bonjour dimanche

Outaouais

Volume 8, numéro 34 Le dimanche 14 juillet 1996 28 pages

S.O.S. électroménager
 Coupon rabais de 5\$ sur service à domicile
 C'est taire
 Achat et vente d'usages Pièces Service
 190, boul. St-Joseph, Hull
 776-0505

COMMERCIAL

Paul Carrière RE/MAX
 AGENT IMMOBILIER Vision Inc.
 AFFILIÉ Courtier immobilier agréé
 243-3111

TOYOTA GATINEAU
 Un pilier dans l'Outaouais!
 568-0066
 850, boul. Maloney-Ouest, Gatineau

ASSURANCES GÉNÉRALES & VIE
 500 Bd Gréber, Bureau 103, Gatineau . . . 243-3211
 915 Bd St-Joseph, Hull 777-2711
 2784 Laurier, Rockland 446-5133
 110 Principale, St-André Avellan 983-7366
 663-0411
 985-0411
 270 Victoria, Thurso 985-2014

À chacun ses Olympiques!



(Photo: Sara Champagne)
 Ils étaient plus de cinquante personnes âgées à s'être réunis aux Olympiques inter-centres, mercredi dernier à Aylmer. Tous sont hébergés en institution et ont des capacités restreintes, mais ils n'ont pas hésité pour autant à participer aux jeux de pétanques, de ballon-panier et de quilles. Parmi eux, Maurice Patrice, âgé de près de 70 ans, qui doit vivre avec une paralysie qui le prive de tout le côté gauche de son corps. Ça ne l'empêche quand même pas de gagner des médailles, loin delà.

Plus de détails en page 3...

Bonjour!

Servi-Secours

OUTAOUAIS LIMITÉE

"SERVICE À DOMICILE"

APPAREILS MÉNAGERS

- Plomberie
- Électricité
- Climatisation
- Chauffage

663-1414

776-1414



Trois façons abordables de goûter la qualité Toyota.



Paseo
À louer pour
seulement

266\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- moteur 1,5L, DACT à 16 soupapes
- deux rétroviseurs à télécommande
- groupe d'instruments complet
- ouverture télécommandée du coffre/panneau de réservoir
- coussin gonflable côté conducteur
- barres stabilisatrices avant et arrière
- suspension à calibrage sport
- radiocassette AM-FM à quatre haut-parleurs



Corolla SD
À louer pour
seulement

218\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- poutrelles de protection latérales
- direction assistée
- pare-chocs de couleur assortie
- glaces teintées
- moquette intégrale
- transmission automatique
- sièges baquet inclinables
- dégivreur de lunette arrière
- moteur 1,6L, DACT à 16 soupapes
- ouverture télécommandée du coffre/panneau de réservoir



Camry DX Plus
À louer pour
seulement

336\$* par mois /48 mois

AUCUN COMPTANT

- transmission automatique
- climatisateur
- groupe assisté
- régulateur de vitesse
- glaces teintées
- tableau de bord avec garnitures en bois
- système d'accueil sans clé
- deux coussins gonflables
- tapis sur mesure
- filet de rétention dans le coffre
- radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme à 4 haut-parleurs

LA RUEE
SPECIAL

Offres d'une durée limitée se terminant le 31 juillet.



Votre concessionnaire Toyota est fier de commander les Jeux olympiques spéciaux

TOYOTA

CRÉDIT TOYOTA

Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts chez votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location sur approbation de crédit de Crédit Toyota uniquement aux clients au détail admissibles et seulement sur la Paseo, la Corolla SD et la Camry DX Plus 1996 neuves, vendues et livrées avant le 31 juillet 1996. *En fonction d'une location de 48 mois, sans comptant initial. Le dépôt de garantie remboursable de 275 \$ (Paseo), 225 \$ (Corolla SD) et 350 \$ (Camry DX Plus) et le premier paiement sont exigés au moment de la livraison. Durées de location de 24 et 36 mois également possibles. Paseo CC53HM-AA avec boîte manuelle 5 vitesses: montant total de la location 12,768 \$; prix de l'option d'achat 7 302,96 \$. Corolla SD BA01EH-BA: montant total de la location 10 464 \$; prix de l'option d'achat 6 896,31 \$. Camry DX Plus BG12KP-CA: montant total de la location 16 128 \$; prix de l'option d'achat 12 879,65 \$. Le prix de l'option d'achat et le montant de la location sont basés sur un maximum de 96 000 kilomètres. Des frais sont applicables pour les kilomètres excédentaires: de 7 \$/km pour la Paseo et la Corolla et de 10 \$/km pour la Camry. Les concessionnaires peuvent louer à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, taxes applicables, frais de transport et de préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.

Un porte à porte phénoménal!



La campagne de porte à porte de la Fondation canadienne du rein, section Outaouais a connu un franc succès. Les gens de l'Outaouais ont contribué en donnant généreusement pour arriver finalement à la joyeuse somme de 53 000\$. Plus de 1200 bénévoles ont travaillé lors de cette campagne. Sur la photo, le trésorier de la Fondation, Gilles Caron accompagné d'autres bénévoles. On lui a remis une plaque en reconnaissance de ses services rendus.

Pourquoi Payer Plus?

PROGRÈS
COURTIER
COURTIER IMMOBILIER

GERRY HACHEY

<p>NO 11225 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ - 159 lac Charlebois, St-André Aveilin. Prop. impeccable. Tout meublé incluant maison d'invités. Appelez-moi. GERRY HACHEY 663-9744</p>	<p>NO 11229 HULL - Condo Hautes Plaines, 2 c.c., entrée céramique, air climatisé, foyer, 1200 p.c., très propre, construit 1988. Ça vaut une visite. ANDRÉ BEAUDOIN 246-2215</p>	<p>NO 10879 ANGERS - Semi 1150 p.c., 2 c.c., terrain clôturé, remise. Impeccable. Prix de vente accepté: 61,000\$. SIA 960354 FRANCINE LAFOND 246-5257</p>	<p>NO 11226 Joli semi-détaché, 3 c.c., 1200 p.c., sur 2 étages, s-sol aménagé, s. bain refait, bois franc au salon, portes changées. SIA 963966 FRANCINE LAFOND 246-5257</p>
<p>NO 11247 TOURAINE, 89,900\$ - Beau bungalow situé dans une rue sans issue. Intérieur propre, terrain privé avec piscine. Possibilité de logs au s-sol. JEAN-FRANÇOIS DULAC 246-9779</p>	<p>NO 11242 HULL - Coquette maison deux étages avec garage situé dans secteur de choix. Maison où il fait bon vivre. Idéal pour jeune famille. JEAN-FRANÇOIS DULAC 246-9779</p>	<p>NO 11237 CANTLEY - Maison deux étages sur grand terrain boisé. Beaucoup de rénovations en été: fenêtres, toiture, revêtement extérieur. Le tout pour 74,900\$. A voir. JEAN-FRANÇOIS DULAC 246-9779</p>	<p>NO 11042 GATINEAU, 79,900\$, URGENT - Peut vendre. Cause transfert. Bungalow de 3 + 1 chambres, 2 salles de bain, s-sol aménagé, poêle à comb. lente. Possibilité de visiter rapidement. A qui la chance. JEAN-FRANÇOIS DULAC 246-9779</p>
<p>NO 11097-A AYLMEY, 55 PRINCIPALE - Restaurant, bâtisse, équipement, reprise de finance. Doit vendre, faites une offre. GILLES DULAC 568-8815</p>	<p>NO 11088-A SUPERBE 2 LOGIS - Tout brique, fenêtres à battant en PVC, bardeaux changés, planchers de chêne, 2 compteurs, 2 réservoirs eau chaude, 1750 p.c. Grand style! MARIO CHATELAIN 561-2256</p>	<p>NO 10974-C HULL, 66,900\$ - Charmante maison de 1226 p.c., très bien rénovée, grande cuisine/comptoir à déjeuner, armoires mélamine, bois franc, rallonge arrière avec porte patio, toit refait. Cause transfert, c'est à voir! MARIO CHATELAIN 561-2256</p>	<p>NO 11118-A HULL, HAUTE-PLAINE - Joli bungalow tout brique, bois franc, 2 + 1 c.c., échangeur air central, s. familiale avec PCL, cour privée avec haie de cèdre mature. Superbe secteur, près du Parc de la Gatineau. A VOIR! MARIO CHATELAIN 561-2256</p>
<p>NO 11126-A HULL, PARC DE LA MONTAGNE - Plus de 1500 p.c., 3 c.c., grand terrain. On demande: 115,000\$. PIERRE ROLLIN 243-1986</p>	<p>NO 10796 Rue tranquille, 3 chambres, grande cuisine, cour clôturée. PIERRE ROLLIN 243-1986</p>	<p>NO 10944-A PRIX RÉDUIT À 105,000\$ - Logez-vous pour peu, le locataire vous aide à payer! PIERRE ROLLIN 243-1986</p>	<p>NO 10802-A GATINEAU, 6 LOGIS - 2 c.c., près du centre-ville, très propre. Revenu de 38,100\$/année. PIERRE ROLLIN 243-1986</p>
<p>NO 10789-A GATINEAU - Bungalow, 3 + 2 c.c., piscine h.t., terrain clôturé de 8,000 p.c. Evaluation 88,000\$, on demande 77,900\$ GASTON JOLY 246-2217</p>	<p>NO 11172 GATINEAU - Backsplit, 83,500\$, 3 c.c., cuisine neuve, bijou. NO 11051 GATINEAU - Semi, 86,500\$, 1200 p.c., air climatisé central, 3 c.c., s-sol fini. NO 11171 PERKINS - Bungalow avec garage, impeccable, 88,900\$, 7 km de l'autoroute, 3 + 1 c.c. DOREEN BAVAY 776-3435</p>	<p>NO 10911-A GATINEAU - Paliers, 1705 p.c. plus garage double, 2 salons, foyers, beaucoup d'extras. NO 891 CANTLEY - 2 étages rénovés, 2 c.c., 2 salons, grande cuisine, atelier, sse sur 7 acre. NO 11209 GATINEAU - 2 étages rénovés de 3 c.c., cuisine moderne, 1 bureau, beau terrain privé, piscine creusée, abri auto. NO 11048 HULL - 72,000\$ nég., 2 étages, 3 c.c., 167 Dollard, piscine hors-terre. DOREEN BAVAY 776-3435</p>	<p>NO 11096 AYLMEY - 1654 p.c. avec garage, 4 c.c. Une beauté. Secteur tranquille. NO 11179 CH. DU SOLEIL, CANTLEY - 4 terrains bordés par rivière Gatineau, 1 acre et plus. NO 11122 HULL, 81 GAMELIN - Duplex, 2600 p.c., idéal pour bur. prof., commercial ct. 1. NO 11021 GATINEAU - Propriété 2500 p.c., garage double, du luxe, sis sur un acre. DOREEN BAVAY 776-3435</p>

HULL: 776-4656 - BUCKINGHAM: 886-5933 - GATINEAU: 561-4558 - AYLMEY: 682-4656
S.I.A. MEMBRE DE LA CHAMBRE IMMOBILIERE DE L'OUTAOUAIS M.L.I.



Olympiques pour personnes âgées.

À chacun ses Jeux d'Atlanta et sa médaille!

Ils sont tous amateurs des Jeux Olympiques et à défaut de pouvoir se rendre à Atlanta, ils ont décidé de participer à leurs propres olympiques.

Pour la deuxième année consécutive, une cinquantaine de personnes âgées, hébergées en institution et provenant d'Aylmer, Hull et Gatineau s'étaient réunis au CHSLD d'Aylmer mercredi dernier pour participer aux Olympiques inter-centres.

Les courses de fauteuil roulant, les jeux de poches, le ballon-panier, la pétanque et les quilles étaient au rendez-vous. Un événement organisé par l'organisme Vigisanté, avec la participation du CHSLD, La Piéta, le Foyer du Bonheur, le CHSLD de la Basse-Gatineau, celui d'Aylmer et aussi celui de Buckingham.

Pour eux, estime la récréologue, Bonnie Helwer, il s'agit d'une bonne occasion de rencontrer des gens et de fraterniser, en plus de faire de l'activité physique.

«L'idée est venue tout d'abord des régions de Montréal et de Québec qui ont mis sur pied des olympiques comme celles-ci il y a quelques années. On s'est dit qu'il fallait avoir le même genre d'activités dans la région et que ça permettrait aux gens de rencontrer des personnes des autres foyers de la région», a-t-elle poursuivi.

Monsieur Maurice Patrice est âgé de presque 70 ans. Il y a six ans, il était victime d'une paralysie qui le prive maintenant de ses jambes et de son bras gauche.

Employé pendant 25 ans pour la brasserie O'keefe et également militaire, il n'aime pas beaucoup être inactif et il n'hésite pas une seconde à participer à ces activités.

«L'an dernier, j'ai gagné une médaille à la pétanque et au ballon-panier. Je trouve l'activité très plaisante et stimulante», a-t-il expliqué.

«Quand on est cloué dans un fauteuil roulant, c'est facile de s'appuyer sur son sort et de rester devant la télé alors il faut trouver des activités pour se stimuler.»

«Je n'ai plus la forme de mes vingt ans mais j'ai la volonté. C'est vrai que je ne peux plus faire tout ce que je voudrais mais les olympiques me permettent de bouger à mon rythme», confie-t-il.

Il faut l'avouer, a par ailleurs souligné le bénévole Jean-Philippe Champagne du Foyer du Bonheur, «les infirmiers et infir-

mières des centres n'ont pas toujours le temps d'occuper les gens âgés en plus de leur prodiguer des soins.»

«Alors, c'est aux bénévoles d'entreprendre des choses et d'inventer des activités.»

«Plusieurs personnes vivent très isolées et ne reçoivent pas toujours de la visite de la famille et des amis. Il faut essayer de les comprendre et de se mettre un peu dans leur peau.»

Une solide équipe de bénévoles étaient d'ailleurs présentes aux olympiques. Les organisateurs avaient pensé à tout, même à apporter des couvertures pour affronter le drôle d'été auquel on a droit.

«On a un comité d'activités, a expliqué Mme Helwer mais c'est en grande partie grâce aux bénévoles si on peut avoir nos olympiques.»

«Ce qui est bien c'est que les bénévoles sont là par goût et ont souvent le même plaisir que nos athlètes.»

Selon le responsable de la programmation des activités de la journée et récréologue, Benoit Lapan, les olympiques sont d'autant plus plaisantes que même si elles ne durent qu'une journée, elles s'échelonnent sur une bien plus longue période.

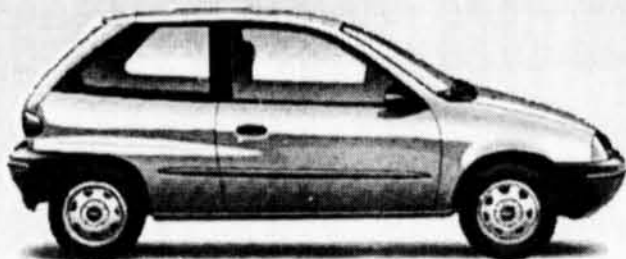
«C'est comme pour nous autres à la veille de partir en vacances. Ils ont hâte et en parlent quelques semaines avant l'événement.»

«Le lendemain des événements, ça parle fort à la cafétéria et ils en ont souvent long à raconter. Ils sont fiers de leurs performances et brandissent leurs médailles à qui mieux mieux.»



M. Maurice Patrice, âgé de 70 ans n'hésite pas une seconde avant de participer aux Olympiques inter-centres. Il aime la pétanque et le ballon-panier.

PETIT PRIX



MAIS

GRAND PLAISIR

À partir de
9,995\$*
(8 disponibles)



Géo Métro 1995, 2 ou 4 portes, automatique ou manuelle

Notre mission, c'est votre satisfaction!



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

(819) 568-5811

*Taxes en sus. Véhicules à bas kilométrage portant une balance de garantie du manufacturier



Sty. L. F. H. C. #44

TOURNOIS DE GOLF

29. \$
MAY - JUIN - SEPT. - OCT.

38. \$
JUILLET - AOÛT

GOLF - "CART" - FILET MIGNON

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE DATE POUR 1996 ET 1997.

- LUNDI AU JEUDI, NON-FÉRIÉS
 - 40 JOUEURS ET PLUS
 - TAXES ET SERVICE EN SUS
 - AUTOBUS DISPONIBLES À PEU DE FRAIS
- CETTE OFFRE INCROYABLE EST VALABLE POUR 1996 ET TOUTE LA SAISON 1997

1-800-927-4653

Grâce à Jacques Labelle

L'Eco-musée aura son horloge géante!

A la fin du mois d'août prochain, l'Eco-musée battra la seconde grâce à un ex-fonctionnaire de la ville de Hull et maintenant retraité, Jacques Labelle.

C'est que M. Labelle a décidé, il y a trois mois, de faire naître une horloge

hydraulique géante. Haute de huit pieds et demi et large d'environ 45 pouces, cette horloge bat le tempo avec l'aide d'une roue d'eau.

Mécanicien habile, luthier et aussi horloger, M. Labelle alimente une véritable passion pour tout ce qui demande du doigté et de la précision. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il s'est lancé dans cette aventure.

«J'étais tombé sur un livre américain,

il y a quelques années, qui expliquait le fonctionnement et la façon de concevoir une horloge.»

«J'ai commencé tranquillement à étudier et à travailler sur cette mécanique et finalement, j'ai réussi à réaliser ma propre horloge», a-t-il confié.

Loin d'être entièrement satisfait, il décide d'en fabriquer quelques unes de format régulier et en offre même une au maire de Hull, Yves Ducharme.

«Les premières étaient conçues avec un système de cordes et de poids, enchaîne-t-il. Mais je me suis dit qu'il était certainement possible d'en faire une hydraulique qui pourrait être destinée au Château d'eau.»

L'idée a plu au maire et il n'en fallait

pas plus pour convaincre M. Labelle. Ils ont consacré, lui et une dizaine d'amis, plus de 1000 heures à ériger l'oeuvre.

Selon M. Labelle, elle est très précise et marquera efficacement le temps de l'Eco-musée.

RE/MAX Outaouais
Courtier immobilier



AUBAINE - Superbe semi de 1400 p.c. avec bois franc, bain tourbillon, sous-sol aménagé avec poêle à combustion lente, abri d'auto, cour clôturée et paysagée, près d'un bosé. Secteur tranquille, cul de sac pour la sécurité de vos enfants. 2 minutes de l'autoroute. Ce semi défie la compétition... FAUT VOIR! 88.900\$ nég.

Jean-Yves Plouffe 782-4469

SUPER SOLDE SURPRISE

Pigez vous-même
votre rabais et obtenez
25% à 50%

Maison-Mode Delfine

337 boul. St-Joseph, Hull

776-0498

CLUB DE GOLF
MONTPELLIER
18 TROUS

1/2 PRIX

POUR VOUS ET VOS INVITÉS
AVEC

«LA CARTE ARGENTÉE»
en vente à 20\$

VALIDE SUR SEMAINE EN TOUT TEMPS
SAMEDIS, DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS APRÈS-MIDI
TERRAIN ENTIÈREMENT TRANSFORMÉ

1-800-927-4653

Osez lire

Par Réjean Paquin



Les ravages de Garfield!

Non je n'ai pas encore vendu mon indestructible, mais qu'à cela ne tienne, je saurai trouver un acheteur pour mon char d'assaut à quatre pattes.

Mais cette semaine, j'ai décidé de changer de cap. Pas d'histoires de chars. Plutôt une anecdote qui concerne un autre machin-truc à quatre pattes: les chats!

Une petite histoire qu'une lectrice a bien voulu partager avec l'auteur de ces lignes...

Elle s'appelle Angela. Cette dernière vient tout juste d'emménager en Outaouais, plus particulièrement à Gatineau (dans le secteur Davidson).

Angela et ses parents arrivent de la région de Québec. La jeune lectrice venait d'ailleurs de terminer son cours en horticulture. Angela aime les plantes. Elle les adore. Elle ne vit que pour ça...

Bien entendu, en arrivant en Outaouais, elle s'est aussitôt mise au travail. Elle a même fait descendre ses précieux plants de Québec, question de partir du bon pied.

Et voilà... un petit jardin coquet occupe maintenant la cour arrière de la nouvelle demeure d'Angela.

Mais voilà, y'a un p'tit problème! Dis-je, un moyen dilemme.

Tout le monde a un chat, ou presque! Et que font-elles nos petites bêtes? Et bien, elles mangent, elle dorment et elle... ch...! Et quand on a pas l'temps de nettoyer la litière, où vont ch... nos chers félins? Dehors! Et où dehors? Dans l'jardin!!

Et où les chats du voisinage d'Angela vont-ils pour enterrer leur petit "caca"? Vous avez deviné!

Au lieu des fleurs, des plantes et des légumes, Angela retrouve quoi? Hé, hé!



Placer un épouvantail dans le jardin pourrait être une solution?

Bien sûr, c'est frustrant! D'autant plus qu'elle y met beaucoup de soin et d'amour. Non mais imaginez-vous en train de vous humecter les mains dans la terre quand tout à coup, vous effleurez de grosses "Glosettes" au fumet suspect! Diantre!!

Que peut-elle faire? Le quartier d'Angela est réputé pour le nombre de chats en liberté, dit-on. Ce n'est pas l'cas de dire "Y'a pas un chat!"

Angela a tout fait ou presque. Des coups de téléphone à la Ville de Gatineau, au préposé aux animaux, à la Police de Gatineau-Métro et à la SPCA.

Voyez-vous le problème est celui-ci. Les préposés sont au prise avec de sérieux problèmes de mouffettes et de rats laveurs. D'autant plus qu'à Gatineau, il n'y a pas de règlement comme à Hull où on doit tenir les chats en laisse à l'extérieur.

Et même si c'était le cas, quel propriétaire de chat attacherait sa bête avec une laisse... Mais Angela a un point. Comment peut-elle réussir à faire son jardin quand ces chers félins viennent y livrer leurs cadeaux? Et d'un autre côté, comment les propriétaires de chats (si propriétaire il y a...) feront-ils pour les empêcher d'enterrer leurs selles dans le jardin du voisin? La Ville de Gatineau devrait-elle penser à adopter un règlement à ce sujet?

D'ailleurs, Angela a été invitée à débattre son point à la prochaine assemblée du conseil municipal de l'endroit. Quand? Au mois d'août! (Ils sont tous en vacances...) Que va-t-elle faire pendant ces quatre semaines d'attente?

Elle a communiqué avec la SPCA. Elle doit acheter une cage et jouer au safari. Une fois le chat derrière les barreaux, elle doit se rendre à la SPCA et eux, tenteront de communiquer avec le propriétaire (s'il y a lieu) pour lui donner un avertissement. Et bien sûr, tout ça au frais d'Angela qui, elle, ne veut qu'un beau jardin et travailler en paix.

Bien sûr, je lui ai demandé s'il existait des produits de jardinage contre ces intrusions fécales. Pour ma part, j'ai essayé plusieurs produits, et ça ne marche pas toujours. Pour le bénéfice d'Angela, si vous avez un produit miracle cher lecteur ou chère lectrice, appelez-moi au journal et je recommuniquerai avec Angela à cet égard.

Sinon, il faudra la collaboration des voisins, n'est-ce pas? Ou que la municipalité de Gatineau voit à faire quelque chose. On peut toujours être créatif. Une petite conserve de "Miss Mew" dans le coin de la cour ferait peut-être l'affaire ou bien une litière sur la galerie...

Une chose est certaine: les chats tout comme les humains ont le droit de vivre. Où tracer la ligne alors?

N'OUBLIEZ PAS L'ENTRETIEN!

Lorsqu'il est temps de procéder à l'entretien de la transmission de votre véhicule, contactez les experts. Avec ou sans rendez-vous, nous serons heureux de vous servir

À bientôt!

Changement d'huile à transmission incluant :
HUILE, FILTRE, JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, VÉRIFICATION, RÉGLAGE
COMPLÈT DE LA TRANSMISSION ET MAIN-D'ŒUVRE.

59.95\$
+ Taxe - Rég. 90.00\$

Sur présentation de ce coupon

(sur le plus cher des véhicules)

Monsieur
transmission
entièrement canadien

LE PLUS GRAND AU CANADA

430, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU 663-2489

Savourez l'été dans chaque bouchée

WHOPPER*

1.49\$

JE PRÉFÈRE
BURGER KING



MC DE BURGER KING CORPORATION 1991 181201-W

104 Boul. Gréber, Gatineau • 650 St-Joseph, Hull



Rendez-vous au centre-ville de Hull

France Gauthier



Les Spectacles de la Canicule

Bienvenue au centre-ville de Hull!



La Corporation de revitalisation du centre-ville de Hull souhaite la bienvenue à Guy Lalonde et Roch Bercier, propriétaires du nouveau commerce «Hydroponique de l'Outaouais» situé au 91 rue Eddy. Spécialités : culture et vente de fleurs orchidées, fabrication et vente de systèmes hydroponiques, produits et fertilisants. Information : 770-5662 Bon succès!

Les Veillées du monde Du 15 au 18 juillet

Une présentation de la Ville de Hull avec la collaboration du Festival mondial de folklore de Drummondville.

Scène extérieure de la promenade du Portage, à 20 h 30

15 juillet «CTG Aldeia Dos Anjos» de Gravatai au Brésil
16 juillet «L'ensemble folklorique de Zagreb» de la Croatie
18 juillet «L'ensemble de danses ukrainiennes YGNOST» de Simferopol, de Crimée en Ukraine

En cas de pluie, les spectacles auront lieu à l'agora de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier.
Information : 595-7997

Place du centre au Zenith

Une présentation de Place du Centre, de la Ville de Hull et des Commerçants du secteur Aubry

Terrasse extérieure de la Place du Centre, à midi

Musiques et danses folkloriques

6 juillet Le Grand Portage
17 juillet Sisa Pacari
18 juillet Oto-Wa Taiko
19 juillet Duo Mariachis

En cas de pluie, les spectacles auront lieu à l'intérieur de Place du Centre, à la foire alimentaire.

Information : 770-3740

CSST

BRP • CALP

Vous avez des problèmes!

Nous pouvons vous aider

Les consultants, Corbin, Paquette & associés

514-565-9745

PROFITEZ DES PRIX DE FIN DE SAISON DÈS MAINTENANT

900,000\$ D'INVENTAIRE À LIQUIDER!

FAITES VITE POUR PROFITER DU MEILLEUR CHOIX.

PISCINES HORS-TERRE*



*INSTALLATION DANS LES 40 HEURES SUIVANT LA SIGNATURE OU APPROBATION DE CRÉDIT.

Baignez-vous 2 étés sans paiement ni intérêt* S.A.C.

OU

Profitez d'un rabais immédiat de 400\$

RABAIS DE 400\$ SUR SPAS



MEUBLES DE PATIO, COUSSINS, PARASOLS, JEUX POUR LA PISCINE RÉDUIT DE 25 À 70%

TABLE DAVOS 35" X 79" RÉG. 150\$ COUSSIN CHAISE LONGUE RÉG 59⁹⁹\$

SPÉCIAL 70\$

SPÉCIAL 29⁹⁹\$

CHAISE LONGUE VÉNÉZIA RÉG. 99⁹⁹\$

SPÉCIAL 49⁹⁹\$

* LE CLIENT DOIT PAYER LES TAXES À LA SIGNATURE.
* SUR PISCINE HORS-TERRE ÉQUIPÉE ET INSTALLÉE.

PISCIDELLE votre distributeur

Trévi

LE N° 1 DE LA PISCINE

550, boul. La Gappe, Gatineau (Québec),

Tél.: (819) 568-1491

Une histoire de pêche...

Monsieur Conrad Frappier est allé à la pêche et dans les Maritimes par dessus le marché. Chanceux qu'il est, il a tellement pris de crevettes qu'à son retour, il a dû en congeler et imaginer de nouvelles recettes pour ne pas les gaspiller.

Non mais blague à part, pourquoi ne pas mettre cette histoire sur votre prochaine carte d'invitation. Vos amis n'y verront que du feu.

Voici donc la trouvaille de M. Frappier

Ingrédients

- 25 grosses crevettes sortant directe-

ment de l'Atlantique

- 125ml d'huile d'arachide ou végétale
 - 341ml de bière forte(ex: Bass)
 - 25 ml de jus de limette
 - 25ml de sauce Tamari
 - Deux oignons verts et émincés
 - 5ml d'ail haché
 - 25ml de persil frais haché
 - 15ml de paprika
- du piment fort au goût

Préparation

Mélanger l'huile, la bière, le jus de limette, la sauce tamari, les oignons verts, l'ail, le persil, le paprika et le piment.

Tremper les brochettes et mariner de 1 à 2 heures au réfrigérateur et les brochettes de bois dans l'eau en même temps. Monter les crevettes sur le bois trempé et cuire sur le grill huilé du BBQ de 4 à 5 minutes de chaque côté.

Il paraît que même les enfants raffolent de ce plateau alléchant.

Promotion "Dimanche au barbecue"

(Du 5 mai au 11 août inclusivement)
Pour être éligible au tirage, vous devez nous faire parvenir votre meilleure recette "originale" sur le grill, accompagnée du coupon ci-joint

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Tél.: _____

Courez la chance de gagner un ensemble patio, gracieuseté de

(Patio en montre chez Patio Malo, chemin du Pont Alonzo)



(Détails de la promotion disponibles à nos bureaux)
S.V.P. envoyez à Bonjour dimanche
Promotion "Dimanche au barbecue"
825, boul. de la Carrière
Hull, Québec, J8Y 6T7



TECHNO PARC

UN TERRAIN DE JEUX POUR EXERCER VOTRE ESPRIT! DÉCOUVRIR...

LE SABLE...

Hé! les enfants, déplacez, déversez, creusez et entassez du sable avec de l'équipement dans un carré de sable géant. Du nouveau pour les bouts de choux! Un petit carré de sable juste pour eux.

LA FORCE DE L'EAU...

Dans notre espace nautique, découvrez la propulsion, les coques de bateaux et les roues hydrauliques. Voyez un canal et des chutes, et amusez-vous à téléguidier des bateaux...

LA LOCOMOTIVE À VAPEUR...

Passés à la gare et laissez votre imagination vous guider. Les mercredis et dimanches, la locomotive Shay 1923 résonne sur les rails, teuf...teuf...

LE LABYRINTHE...

Entre et sort, avance, recule... quel dédale! Testez votre mémoire et votre sens de l'orientation! Une balade dans notre labyrinthe c'est presque la quadrature du cercle.

ÉTÉ 1996

À VOIR ABSOLUMENT!

Un dimanche en auto Le 14 juillet
La Rolls Royce de John Lennon et de magnifiques voitures d'hier et d'aujourd'hui.

Pour l'amour de la musique
Du 20 juillet au 9 septembre
De nombreux instruments ont inspiré la musique des Beatles. Un programme passionnant!

Sports extrêmes Les 3-4-5 août
Un long week-end bourré d'énergie! En vedette: les patineurs à roulettes et les «rouliplanistes»!

La foire aux ordinateurs Le 17 août

Congrès Beatles Ottawa 1996
Les 7 et 8 septembre
Week-end spécial!
En vedette Louise Harrison et Allan Williams
Prix spéciaux: 10 \$ / jour ou 15 \$ / 2 jours
Entrée gratuite pour les enfants de 12 ans et moins
Le bon-rabais ne s'applique pas pour ce week-end.

STATIONNEMENT GRATUIT BOUTIQUE ET CAFÉTERIA

1867, boul. St. Laurent à l'angle du ch. Lancaster
Renseignements (613) 991-3044



Été/Summer 1996



6

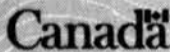
6

BON-RABAIS • MUSEUM MONEY
VALEUR DE 6 \$ MAXIMUM / UP TO \$6 VALUE

Ne peut être échangé contre de l'argent comptant. Ne peut être jumelé à aucune autre offre spéciale. Vaut un laissez-passer gratuit à l'achat d'un second laissez-passer (adulte).

No cash value. Cannot be combined with any other specials. Valid for one complimentary adult admission with the purchase of a second.

Angle boul. St. Laurent et ch. Lancaster
1867 St. Laurent Blvd. at Lancaster Rd.



L'offre se termine le 2 septembre 1996
Expires September 2, 1996



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, LICENCIÉ, INDÉPENDANT ET AUTONOME

 ANGERS - Près de l'autoroute, cause transfert. Pas cher: 79,900\$ négociable. Bungalow 3 + 1, bois franc au salon + passage, très belle cour clôturée avec piscine. Faut voir!	 ERABLES - (1993), garage, 2 + 1 c.c., 1 acre, 3 côtés brique, pour bricoleur, 94,900\$. Évaluation ville 114,000\$. Faites une offre.
 TRANSFERT, BAS PRIX 74,900\$ - Pour vente rapide, bungalow 3 c.c., beau terrain clôturé, piscine. Vendeur motivé.	 FAUT VENDRE, 483 GIBEAULT, RIEN À FAIRE - 3 c.c., (1992), 3 s.b., foyer, clôturé, garage, remise, s-sol aménagé, chauffe gaz, pavé, 119,900\$ nég.
 HULL, 8 DE L'ASTROLABE - Super super semi, très grand terrain de 5158 p.c. clôturé, bois franc + céramique au rez de chaussée, sous-sol fini, 116,900\$ discutable. Impeccable.	 NOUVELLE INS. 163 DUGAS - Très beau semi, 1440 p.c., pas cher, bois franc, s-sol part. aménagé, air ouverte, clôturé, salle lavage rdc, 89,900\$ nég.
 GATINEAU - Près de l'hôpital et de l'école, très beau semi, 1500 p.c., foyer au salon, belle grande salle à manger, super propre. Faut vendre.	 96 DE FREVILLE - Faut voir ce superbe 2 étages, 1483 p.c., garage dét., (1992), 3 + 1 c.c., 3 s.b., s-sol aménagé, bois franc, piscine creusée, clôturé, 128,900\$ nég.
 58 DE PINCOURT - Jolie maison en rangée, unité de coin, entrée asphaltée, très propre. Pas cher, 69,900\$ discutable.	 AUBAINE, 372 FRONTENAC - Beau bung. plusieurs rénovations de faites. Peut faire logis s-sol, 2 + 2 c.c., 2 s.b., garage, bois franc, 79,900\$ nég.
 35 IBERVILLE: PRIX RÉDUIT 86,500\$ - Joli bungalow, 3 chambres, salle de jeu et salle familiale, poêle à comb. lente, parquetterie dans les c.c. Près de tout.	 REPRISE, 200 CARPENTIER, MASSON - Très grand, très beau bung., 3 c.c., salle de lavage au rdc, 1,25 acres, 111,500\$. Faites une offre.

Claire Courchesne agent agréé
Darlene Albert Mongrain



Publié le dimanche de chaque semaine par:
Les Hebdom Unimédia
Division Groupe Unimédia inc.
GILLES A. CÉRAT
président - directeur général

Éditeur - Directeur général
Johnny Thériault
Dir. des promotions et marketing
Philippe Favreau
Directrice de la rédaction
Sara Champagne
Préposée aux cts recevables
Nicole Charette

Comptabilité
Stéphane Bruyère
Réceptionniste
Carolynne Bernard
Conseillers publicitaires
Philippe Favreau
François Legault
Pierre Pilote
Kathleen Michaud
Marie-Claude Jean
Pascal Taillefer
Claire Poirier

Chroniqueurs
Réjean Paquin
Jean R. Larivière
Luc Gagné
Réal Croteau
Mario Lafrance
Richard Proulx
Jaques Parisien
Denis Girouard
Infographistes
Laurie Poliquin
Pascal Corriveau
Elisabeth Machado

Distribution
Messageries Outaouais
Imprimé par: Qualimax



825, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6T7 - Tél.: 770-2205 - Fax: 770-0825

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs.

77,000 exemplaires distribués gratuitement dans tous les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham.

L'Outaouais culturel

Avis aux organismes culturels!
Cet espace est réservé aux organismes culturels qui désirent faire publier un message d'intérêt public. S.V.P., nous télécopier un court communiqué au (819) 770-0825 avant le lundi 16h00 pour la parution du dimanche suivant. Merci!

Et si on allait....

Aux amateurs de BD...

Il y a désormais, une "Planet" de la BD sur la marché By à Ottawa. Le concept, deuxième en son genre en Amérique, permet aux amateurs de se procurer des objets-culte de bandes dessinées européennes. Info; 789-6307

Vente de garage sale

Du 14 au 30 juillet, le Blues café

présente le spectacle solo de Jacques Désy. Vente de garage sale. L'entrée est de 6\$ et les forfaits souper-théâtre 20\$. Jacques Désy est reconnu pour son humour particulier. Renseignements: 775-2744 ou encore 663-7228

Lancement de disque

L'artiste Sylvain Ladouceur procédera au lancement de son album, *Mélancolie* le 17 juillet prochain. Pour l'événement, les gens se réuniront à la salle Jean-Després de la Maison du citoyen. Les billets sont au coût de 6\$.

Association des artistes de la Petite-Nation

Vous avez le goût de passer des soirées tout en art? L'Association des artistes et

artisans de la Petite-Nation tient des mardis en arts et des mercredis en art jusqu'au 27 août. Pour information: 983-3081 ou encore 983-3079

Chanter à pleins poumons!

Les membres du Choeur de l'Île invitent les belles voix de l'Outaouais à se joindre à eux pour la saison 96-97. Le groupe vocal tiendra des auditions les 16 et 23 juillet prochain. Information: 734-2962 ou le 770-4988

Musée canadien des civilisations

Le Musée canadien des civilisations présente jusqu'au 26 octobre, *Les présences de l'après*, une exposition d'embarcations mettant en valeur la créativité et le talent des autochtones du Canada.

Les concours en force...

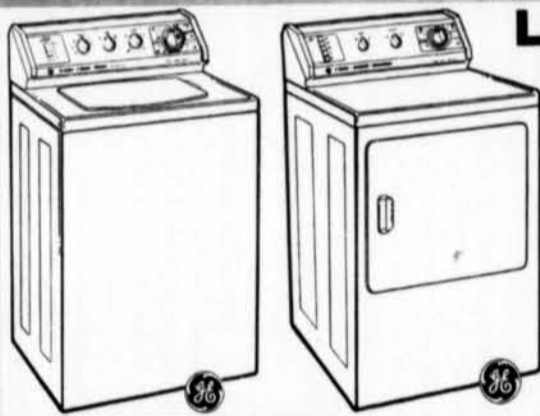
Jeunes talents 1996

L'exposition du Canada central est à la recherche de jeunes talents âgés entre 13 et 21 ans. Le gagnant du premier prix représentera l'association de l'exposition du Canada à la finale du Concours national des jeunes talents de Saskatoon. Information: (613) 235-8345

Les écrivains en herbe...

Les organisateurs du prix littéraire Jacques-Poirier sont à la recherche de manuscrits inédits pour le prix littéraire Outaouais 1997. Le lauréat méritera une bourse de 2500\$, la publication de son manuscrit chez VLB et une participation à titre d'auteur invité au Salon du livre de l'Outaouais. Information: 243-2822

AUCUN DÉPÔT AUCUN PAIEMENT et AUCUN INTÉRÊT avant janvier 1997 sur tous les électroménagers et appareils électriques en magasin



Laveuse/sécheuse GE

- 10 programmes
- 4 températures de lavage/rincage
- 6 programmes
- 4 boutons choix de températures

Régulier 1199\$

2 morceaux
Spécial **929\$**



Réfrigérateur Moffat

- 18 pi. cubes
- 3 clayettes en verre
- balconnets 4 p-bins

Régulier 989\$

Spécial **799\$**

Cuisinière GE

- Cuisinière à surface lisse
- Minuteur électronique pour cuisson différée
- Porte en verre

Régulier 1069\$

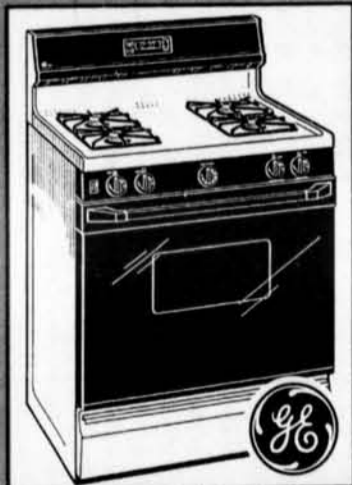
Spécial **849\$**



Réfrigérateur Moffat

- 16 pi. cubes
- 2 bac blancs à fruits et légumes
- 1 bac blanc à viande
- 2 clayettes en grille

Spécial **699\$**



Cuisinière GE à gaz

- Système d'allumage électronique
- Brûleur simple/doubles
- Porte de four avec hublot
- Verre noir

Spécial **669\$**



Lave-vaisselle Maytag

- Tête noire encastrable
- 4 boutons poussoir
- Chauffage retardé
- Modèle encastrable

Spécial **549\$**

AUCUN DÉPÔT • PAIEMENT • INTÉRÊT
pour 1 an sur tous les meubles en magasin

LIVRAISON GRATUITE
MISE EN PLACE GRATUITE

85, Promenade
du Portage

Hull

INC. **778-1231**

Meubles

Achbar

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et service

* S.A.C./Achat minimum 500\$/Voir vendeur pour détails

VISITE CHEZ MON LIBRAIRE



«LE GRAND LIVRE DES PRÉSAGES»

de François Payotte

NOSTRADAMUS (Michel de Nostredame 1503-1566). Médecin qui livra un combat sans merci à la peste. Le plus grand visionnaire de tous les temps. Plusieurs de ses prédictions ont été confirmées. Il eut même la révélation du jour et de l'heure de sa propre mort. Catherine de Médicis le sauva des griffes de l'Inquisition après qu'il eut dévoilé de quelle façon son époux Henri II mourrait, événement qui se produisit dans les moindres détails.

Le 1er mars 1555, Nostradamus écrit une lettre pour l'élu de la fin du vingtième siècle qui saura interpréter ses messages, afin qu'ils soient livrés à tous. Plusieurs prédictions touchent le Québec et Montréal.

Ces messages, sous forme de codes, ne seraient accessibles qu'à celui qui en aurait la clé. Déchirant le voile du passé, François Payotte, déchiffre les prophéties et dans son dernier ouvrage : "Le Grand Livre des Présages", il traduit les écrits du prophète et nous fait connaître les révélations des années 1996 à 2006.

Extrait du livre : "Mais ce message d'espoir ne sera pas entendu par la plupart de ses contemporains, et c'est en vain que mon fils parlera, car il sera comme Cassandre et ses prédictions ne seront pas prises au sérieux, parce qu'au temps où il publiera ses travaux de décryptage (mai 1996), la renommée des Oracles de son Père (spirituel) sera l'objet de moqueries."

Extrait du livre : "Une fois avertis, les humbles pourront faire usage de leur libre-arbitre en toute connaissance de causes (et d'effets), c'est-à-dire qu'ils pourront choisir de ne pas se trouver au mauvais endroit au mauvais moment."

Ce livre des présages est-il un avertissement afin que certaines choses soient évitées, ou est-il un guide de survie? Les prédictions se rapprochent-elles du Secret de Fatima, de l'Apocalypse de Saint-Jean?

Extrait du livre : "L'Homme peut survivre s'il connaît l'avenir... Le temps n'est rien."

L'AMOUR du prochain est tout."

Devrait-on réellement prendre ses écrits à la légère et en rire, en les repoussant du revers de la main?...

Ce serait trop facile d'en juger sans avoir lu soi-même «Le Grand Livre des Présages (Alerte Rouge).»

«LES SECRETS DES CINQ TIBÉTAINS»

de Christopher S. Kilham

À la recherche de son identité en tant qu'être spirituel, notre auteur, Christopher S. Kilham, fervent adepte de yoga depuis déjà plusieurs années, fit la découverte de l'ouvrage de Peter Kelder "Les Cinq Tibétains : secrets de jeunesse et de vitalité." Ce livre parut également sous le titre de "Secrets tibétains de jeunesse et de vitalité" aux Éditions Soleil en 1989. On y faisait le récit d'une histoire fascinante au cours de laquelle l'auteur entra en contact avec un enseignement en provenance d'un monastère tibétain, qu'il jugea trop puissant et efficace pour le garder pour lui seul.

Ce secret serait-il la découverte de la vraie "Fontaine de Jouvence"?

Après lecture de ce récit, notre auteur, Christopher S. Kilham, ajouta à sa routine quotidienne les exercices suggérés et après deux ans de cette pratique, il en vint à la conclusion que Kelder avait fait une découverte tout simplement extraordinaire. Cette méthode facile et agréable permettait de retrouver la forme physique et d'accroître son potentiel énergétique, tout en ralentissant le processus de vieillissement (selon Kelder).

C'est à partir de ce moment, que notre auteur décida d'aller chercher le maximum de cette découverte en y intégrant une méthode de respiration. Il nous fait part d'expériences et de phénomènes qui se sont produits lors de ses pratiques. Il a compris comment augmenter le flot continu d'énergie vitale, le système énergétique débloquent et s'ouvrent.

Christopher Kilham nous apprend à comprendre comment le système énergétique humain fonctionne. Il nous décrit les sept chakras, les organes auxquels ils sont reliés et leur fonction. Il explique la montée de la kundalini, la bonne façon de respirer (aspect primordial du yoga). Il touche à tout: la relaxation profonde, le sommeil conscient, l'auto-guérison, la méditation, etc.

L'esprit autant que le corps bénéficie de cette approche. Un esprit sain dans un corps sain, que demander de plus, sinon offrir ou recevoir le livre de Christopher S. Kilham: «Les Secrets des Cinq tibétains.» Très bien écrit, dans un langage clair et accessible, ce livre saura satisfaire les plus exigeants.

Très bien écrit, dans un langage clair et accessible, ce livre saura satisfaire les plus exigeants.

LIBRAIRIE L'intérieur

177 boul. St-Joseph, Hull
(819) 776-6420

CHAUSSURES

20% à 50% de rabais

SUR TOUS LES MODÈLES DE CHAUSSURES PRINTEMPS '96



Chaussures de basketball
CONVERSE BLUES
Pour homme
Prix courant 109,99 **69⁹⁹** 40%

Chaussures de basketball
REEBOK HUSH
Pour homme
Reg. price 109,99 **69⁹⁹** 40%



Chaussures multisports
REEBOK BLUR
Pour homme
Prix courant 109,99 **69⁹⁹** 40%



Chaussures de golf
WILSON FRINGE
Pour femme
Prix courant 79,99 **39⁹⁹** 1/2

Chaussures de golf
WILSON PRESTIGE
Pour homme
Prix courant 109,99 **69⁹⁹** 40%

Chaussures de golf
WILSON ULTRA
Pour homme
Prix courant 129,99 **79⁹⁹** 50%

30% de rabais

SUR TOUTES LES SANDALES

PATINS À ROUES ALIGNÉES
K2 EXPRESS
Adulte
Prix courant 229,99 **179⁹⁹** 50%

Ensemble de protection
LEGENDS DELUXE
Incluant protège-poignets, coudes et genoux
Adulte et junior **49⁹⁹**

BASEBALL

20% à 50% de rabais

SUR TOUS LES GANTS DE BASEBALL

sports experts

GRANDE LIQUIDATION D'ÉTÉ

50\$ À 200\$ de rabais

SUR TOUS LES VELOS POUR ADULTE



ARASHI EXPLOSIV
18 vitesses indexées avec «Grip Shift»
Prix vedette **199⁹⁹**

20% de rabais
SUR TOUS LES ACCESSOIRES DE VELOS

Patins à roues alignées
LEGENDS RE-5 S
Adulte **79⁹⁹**



Tous les rabais s'appliquent sur les prix courants

GOLF

SPALDING Ensemble de golf 11 morceaux
SPALDING ASSAULT
Bois et fers surdimensionnés
Prix courant 349,99



Ensemble de golf 11 morceaux
DYNASTOUR OPEN/LADY DYNASTY
Bois et fers surdimensionnés
Prix courant 299,99 **199⁹⁹** 100%

RAQUETTES

20% à 50% de rabais

SUR TOUTES LES RAQUETTES DE TENNIS ET SUR UNE SÉLECTION DE RAQUETTES DE BADMINTON ET SQUASH

VÊTEMENTS

20% à 50% de rabais

SUR TOUS LES MAILLOTS DE BAIN ET LES VÊTEMENTS SPORT

Maillot de bain une pièce
ARENA
Pour femme
Prix courant 59,99 **19⁹⁹** 2/3

40% de rabais

SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE GOLF ET TENNIS POUR HOMME ET FEMME

25% de rabais

SUR LES VÊTEMENTS DE BASE ET LICENSIÉS

RENEGADE ET **Champion**

30% de rabais

SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE SOCCER POUR HOMME ET JUNIOR

30% de rabais

SUR TOUS LES VÊTEMENTS

Jusqu'à **50% de rabais**

SUR UNE SÉLECTION DE VÊTEMENTS ATHLÉTIQUES

Short
LEGENDS
Taslon volley
Prix courant 19,99 **9⁹⁹ ou 2 pour 14⁹⁹**

PLUS DE 100 MAGASINS À TRAVERS LE CANADA POUR MIEUX VOUS SERVIR

Ottawa
Centre commercial Bayshore
829-7680

Ottawa
Centre commercial St-Laurent
Niveau II
741-3727

Gatineau
Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

Ottawa
Centre Rideau
237-5760

Orléans
Place d'Orléans
837-5798

Hull
Les Galeries de Hull
776-6767

sports experts

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le dimanche 28 juillet 1996. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

Clinique pour juniors Clubs 4 kids

L'association des professionnels du Canada en collaboration avec le programme clubs 4 kids, offre des cliniques qui ont pour but d'initier au golf tous les enfants d'âges scolaire. Pour certains ce sera une expérience nouvelles, pour d'autres, l'occasion de se perfectionner. Ces cliniques font partie du nouveau programme mis sur pied par les professionnels de golf dans le but de promouvoir le golf auprès des jeunes.

La troisième clinique organisée par les professionnels de la région avait lieu dimanche dernier au club de golf Mont-Cascades. Hugo Laplante et Marc Foucault étaient au rendez-vous à titre de professionnel pour attribuer de précieux conseils à nos futurs champions.

Au total, 15 juniors ont participé à la clinique qui a duré 3 heures, 2 heures de leçon sur le champs de pratique avec une petite compétition de coups roulés pour terminer. Les enfants ont ensuite eu droit à un petit lunch avec leurs deux pros suivi de la remise des prix.

Les participants ont tous adoré l'expérience et plusieurs auront l'occasion de la répéter, car il reste encore une clinique qui aura lieu au Double Deck golf Center

le 27 juillet à 9 h 00. Pour vous inscrire : 591-0006.

Hugo Laplante Professionnel adjoint



Super vente entrepôt

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ VENEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ JUSQU'À **75%**

Couvre planchers

INSTALLATIONS GARANTIES
FAITES PAR DES EXPERTS
DÉPOSITAIRES AUTORISÉ DES
MARQUES RECONNUES : PEERLESS,
FARHNAM MILLS, DOMCO,
CONGOLEUM, LECLERC, RAMCA,
CÉRATEC, CROLEAU

TAPIS - VINYLE COUSSINÉ - TUILES - CARPETTES - CÉRAMIQUE

Tapis SAXONY*	25% à 60% de RABAIS
Tapis BERBER*	15% à 45% de RABAIS
VINYLE COUSSINÉ*	10% à 60% de RABAIS
CÉRAMIQUE*	40% de RABAIS
Tapis TWIST*	20% à 50% de RABAIS
Tapis COMMERCIAL*	10% à 25% de RABAIS
CARPETTES D'ENTRÉE	50% de RABAIS

*Marchandises sélectionnées

Stores

PRODUITS DE QUALITÉS
AVEC GARANTIE
DÉPOSITAIRES AUTORISÉ
DES MARQUES RECONNUES :
ALTEX, ELITE, HOLICAN,
HUNTER DOUGLAS, LEVELOR

VERTICAUX, HORIZONTAUX, TOILES, PLISSÉS,
BOIS, P.V.C., TISSUS, ALUMINIUM

STORES HORIZONTAUX* **10% à 75%** de RABAIS
STORES VERTICAUX* **55%** de RABAIS *Marchandises sélectionnées

STORES HUNTER DOUGLAS 50% DE RABAIS MINIMUM
STORES HORIZONTAUX MODÈLES CELEBRITY, COLOURBURST, LIGHTLINE, MACRO 2", bois
STORES DE QUALITÉ DES MODÈLES APPLAUSE, SILHOUETTE, D'ÉTÉ, PLISSÉS

Papier peint

CHOIX DE BORDURES OU DE PAPIER PEINT MODÈLE
DERNIER CRI «DÉCORLUX» 40% DE RABAIS
TISSUS AGENCÉS «DÉCORLUX» 25% DE RABAIS

Peinture

Tous les blancs d'intérieurs* «CHÂTEAU SÉLECTION PLUS»
ACHETEZ 3 CONTENANTS DE 3,8 LITRES
ET OBTENEZ LE 4^{ème} GRATUITEMENT!



DOMICILE
MAÎTRE DÉCOR

91, rue Georges, Masson-Angers
(819) 281-2226

1-888-DOMICILE
1-888-366-4245

Service décor à la maison!

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION

VOTRE SUPERMARCHÉ
POUR LES ALIMENTS ET
PRODUITS NATURELS

Perdez du poids
Surveillez vos calories
Réduisez vos fringales
Une approche naturelle



Sûr et efficace
Sans effet rebond
Résultats permanents
Spécial **28.95\$**



Broméline

90 Caplets - 500 mg
1500 GDU • 1000 MCU par gramme

Une enzyme digestive de
protéine provenant d'ananas
frais non-mûr

Spécial **8.99\$**



Joignez-vous au
CLUB 'J'

Qualifiez-vous pour remporter une
récompense. Demandez-nous pour
plus de détails.



581 Boul. St. Joseph, Hull
Tel: (819) 771-3000

AFFAIRES D'ARGENT

Vos meilleurs outils pour rénover



Gilles Lévesque
Directeur, services bancaires personnels

Votre maison ne répond plus à vos attentes. Vous auriez envie de déménager pour habiter une maison avec une vaste salle de bain, un solarium qui agrandirait l'espace, une cuisine au goût du jour... Oui, mais... Avec le marché immobilier actuel qui ne favorise pas vraiment les vendeurs, votre meilleure option demeure encore la rénovation de votre domicile. Et pour faciliter la mise en chantier des travaux tout en contrôlant vos coûts, rien de tel que de prendre le temps d'évaluer vos besoins et les outils de financement qui y répondent le mieux.

L'option Fonds supplémentaires : pour les gros travaux

Lorsque la facture de vos rénovations franchit la barre des 10 000 \$, l'option Fonds supplémentaires s'impose. Cette option vous permet d'utiliser le capital que vous avez remboursé au fil des ans sur votre hypothèque, pour y emprunter des fonds aux taux d'intérêt hypothécaires actuels. Son principal avantage est de vous permettre d'ajouter la somme que vous empruntez au montant de votre hypothèque tout en l'amortissant sur le nombre d'années qu'il vous reste à rembourser sur votre hypothèque. Voilà qui facilite la gestion de votre budget tout en rendant vos mensualités abordables.

La marge de crédit : pour les travaux ponctuels

Si vous prévoyez plutôt un projet de moyenne envergure ou plusieurs projets répartis dans le temps, vous apprécierez la souplesse de la Marge de Crédit Royale. En plus de vous offrir un taux concurrentiel, elle vous permet de ne payer qu'au moment où vous entreprenez les travaux. Pas de prêt à négocier à chaque étape; il vous suffit de tirer un chèque sur votre marge de crédit et le tour est joué!

La carte Visa : idéale pour les rénovations éclaircies

S'il vous suffit, par exemple, de changer les tapis pour vous sentir mieux, la carte Visa de la Banque Royale est sans doute votre meilleur choix. En plus d'être très pratique au moment de l'achat, elle vous permet de rembourser à votre rythme.

Quelle que soit l'ampleur de vos projets, passez nous voir. Vous trouverez chez nous, les conseils et l'expertise nécessaires au financement réfléchi de vos rénovations.

Fiers de participer aux activités communautaires

Avec vous

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra une rencontre pour donner du soutien aux aidants naturels et aux intervenants. Le tout se tiendra lundi le 15 juillet de 19h à 21h, à la salle du Foyer de la Cabane en bois rond.
Info: 777-4232

BANQUE ROYALE
Succursale Place Limbour
765, Avenue Principale,
Gatineau, Qc, J8T 3L7, 243-9588

Nous avons bâti la plus grande banque au pays... un client à la fois

D'un dimanche à l'autre

Avis aux organismes!
Cet espace est réservé aux organismes sans but lucratif qui désirent faire publier un message d'intérêt public. S.V.P., nous téléphoner un court communiqué au (819) 770-0825 avant le lundi 16h00 pour la parution du dimanche suivant. Merci!

Chutes Coulonge est restauré et protégé en plus de rendre hommage à deux siècles où la drave régnait sur la rivière Coulonge et dans le Pontiac. Les heures d'ouverture sont de 10 heures à 18 heures tous les jours jusqu'à la Fête du Travail.

dant tout l'été. Autonomie, intimité, négociation et partage entre conjoints seront sur la table. Pour info; 830-2645 ou le 246-9737

La forme à l'eau!

A compter de ce mercredi 17 juillet et ce jusqu'au 23 août, les gens désireux de se mettre en forme auront une opportunité de choix. Trimmaction offrira des sessions spéciales de cours d'aqua-forme à la piscine de la polyvalente LeCarrefour. De quoi se transformer en poisson...! Renseignements; 243-8746

Quoi faire ce dimanche?

Découvrir sa région...

La Fondation des Chutes Coulonge offre aux amateurs de nature et de balade son site enchanteur. Le site des

Histoire de couple...

Votre couple tire de l'aile ou vous avez tout simplement le goût de vous rapprocher encore plus? L'organisme Rendez-vous Outaouais offre des fins de semaine de croissance du couple pen-

Chèr(e)s golfeurs et golfeuses,
La saison de golf est enfin commencée

26\$ par joueur avec voiturette + taxes
Valide pour 2 joueurs
(Valide du 15 juillet jusqu'au 18 juillet 1996)

Club de Golf Mont Cascades
915 chemin Mont Cascades, Cantley
Réservation: (819) 459-2980



N'oubliez pas de vous procurer des coupons rabais chez Loblaws!

MONT CASCADES WATERPARK PARC AQUATIQUE

827-0301



THÉÂTRE D'ÉTÉ Salle climatisée
ANGERS
NOUVEAU MARKALOU PRÉSENTE
Alcide et sa douze
RECOMMANDÉ AUX 16 ANS ET PLUS

Du 10 juillet au 1er septembre 1996

Tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches à 20 heures
«Admission 14 \$»

David Charbonneau, Denis Blondin, Clarence Prigent

Endroit : Salle communautaire de Angers
Sortie Laurentide 550

RÉSERVATIONS 771-7923

SEARS
Attendez-vous à plus

Économisez 10%
Sur l'installation de 4 fenêtres en vinyle. Remplacez vos fenêtres.

Toitures installées*
Portes d'entrée installées*

Économisez 250\$
Sur un air climatisé central Kenmore* installé # 47631 série
La vente se termine le 30 juillet 1996

Fournaies Kenmore* installées

Économisez maintenant en remplaçant vos vieilles fenêtres!

*Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés dans certaines régions

TÉLÉPHONEZ MAINTENANT POUR UNE ESTIMATION, SANS OBLIGATION, FAITES À LA MAISON OU RENDEZ-VOUS À NOTRE MAGASIN SEARS.
1-800-625-0025
Les rénovations résidentielles avec garantie de Sears
Parlez-en à une connaissance*

SEARS
Attendez-vous à plus
Copyright 1996 Sears Canada Inc.

D'un dimanche à l'autre

Vos jeunes lisent-ils suffisamment?

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau propose à ceux de 6-12 ans le nouveau passeport-aventure de la bibliothèque municipale. Les enfants qui possèdent une carte d'abonnement peuvent se procurer gratuitement ce passeport et devenir membre du club de lecture. Info: 243-2513.

Avis aux internautes

La ville de Gatineau a dorénavant son site Web. Un site permettant entre autres de connaître ce qui animera le Festival des mont-golfiers cette année. L'adresse: <http://www.vli.ca/clients/gatineau>



Le Club optimiste de Templeton a remis la semaine dernière, un barbecue d'une valeur de 1000\$ à Mme Jacqueline Cadieux. Le tirage a eu lieu lors d'un tournoi de golf. Sur la photo, les gagnants et Raymond Cadieux avec à l'arrière Monique Cadieux, Gabriel Charette et Gaetan Marengère du Club Optimiste de Templeton.

Le soutien à votre portée...

Société Alzheimer

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra une rencontre pour donner du soutien aux aidants naturels et aux intervenants. Le tout se tiendra lundi le 15 juillet de 19h à 21 h, à la salle du Foyer de la Cabane en bois rond. Info: 777-4232

Solidarité résidence David (SRD)

Le centre d'hébergement pour personnes atteintes du Sida, SRD, tiendra un groupe de soutien s'adressant aux familles, partenaires, amis et soignants des personnes vivant avec le virus du VIH/SIDA ou à ceux qui ont perdu un être cher à cause de la maladie. Les rencontres auront lieu les lundis soir à 19h30 au 344 boulevard Maloney Est, à Gatineau. Pour

LA RIGÉ BRISÉE RÉPARATION DE BÂTONS DE GOLF

SPÉCIAL
Pose des prises
62⁹⁵\$ taxes incluses
(pour 11 bâtons)

En vigueur jusqu'au
15 août 1996

182, boul St-Joseph, Hull
(Juste à côté de la Retouche)
595-9191
Propriétaire : Jean-Marc Gagné

plus d'informations, 669-6630.

Le bénévolat!

Bénévole au CHSLD

Le Centre d'Hébergement et de Soins de Longue Durée de Hull (CHSLD de Hull, résidence La Pietà et résidence Foyer de

Bonheur) invite la population désireuse de s'impliquer activement dans l'enrichissement de son milieu de vie, à poser leur candidature comme bénévole aux actions suivantes: accompagnement de la clientèle, animation et loisirs, compagnonnage et pastorale. Info: 771-1112, poste 378.

MASSON - ANGERS - GATINEAU

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.

Avec nous vous êtes à l'abri de tout. À 12 MINUTES DU CENTRE-VILLE

6 MAISONS MODÈLES POUR VOUS SERVIR
Caractéristiques du CHATELET:

- Lampadaire
- Évier double
- Plancher vissé
- Arbre au choix
- Échangeur d'air
- Armoires de luxe
- Fenêtres battantes PVC
- Insonorisation supérieure
- Finition intérieure coloniale
- Tapis (24 oz.)
- Choix couleur tapis, vinyle
- Serre au côté (baie window)
- Terrassement (avant et côté)
- Mur mitoyen en bloc de béton
- Grand choix de terrain
- Financement avantageux sur les lieux

INCROYABLE MAIS VRAI
469/mois 1 an
69,900 TPS & TVQ incluses

COMPTANT à la signature

AUCUNE MISE DE FOND

Membre de: APCHL

UNIFAMILIALE Le Chaville
89,900
TPS et TVQ incluses **POINT FINAL!**

Pour information : Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586

Laurent Labrie
(819) 986-1244
Cell. 761-2557

VISION INC.
243-3111

Courtier immobilier agréé: licencié indépendant et autonome

LAC BATAILLE - Chalet sur lac. Confortable, très privé. 3 chambres + solarium. Besoin de rénovations. Meubles donnés à la vente. 49.900\$. 196-322

GATINEAU, 74.500\$. AUBAINE - Maison en rangée bien aménagée. 3 chambres, salle à manger, unité de bain, à proximité de tous les services. Appelez une offre plus ou moins 68.000\$

EN PLEINE NATURE, 10 MIN. CENTRE-VILLE - Chalet en bois, 1950 p.c., rélu de propreté, s-sol fini. Prix raisonnable et négociable. Terrain boisé 1 acre. A ne pas manquer!

COMPLETEMENT RÉNOVÉ - Tout à été refait: armoires, fenêtres, s-sol. Plancher bois dur, foyer au salon, 3 chambres plus 2 au s-sol, 2 s. bain, très bien situé. Bon prix. Faites vite.

BUCKINGHAM - Maison neuve 1994 à paliers et aires ouvertes. Cuisine superbe équipée, s-sol aménagé, échangeur d'air, cour boisée. Faites-vous plaisir! 196-299

COTE D'AZUR, AUBAINE, VENDEURS MOTIVÉS! - Coquet, 4 c.c., foyer, bois franc, garage, cour arrière "Jardins Anglais" sans aucun voisin. Faites votre offre! 196-416

RELUIT DE PROPRIÉTÉ - Secteur Carrefour, Gatineau. Prix raisonnable. Un 3 chambres, s-sol fini, 2 s. bain, terrain aménagé, psc, h-terre, deck, rue paisible, près école et tous les services.

18 DE LA RIDELLE, HULL - Nous avons réduit le prix. Profitez-en. Un deux étages très propre et bien décoré, sous-sol fini, 3 s. bains, terrain aménagé, secteur paisible. Appelez-moi.

COTE D'AZUR, PRIX TRÈS RÉDUIT, VEUT VENDRE - Possession immédiate. Foyer, bois franc, cuisine neuve, salle bain rénovée, terrain 11.824 p.c. clôturé, psc. creusée, air clim. central. 196-281

HULL, À QUI LA CHANCE! - Plateau de la Capitale! Const. G. Lemay. 4 + 1 c.c., air forcé, élect., air clim. c., cuisine chêne, foyer marbre, sous-sol presque fini. Prix réduit. 196-301

JOLI SEMI, 1250 P.C., 84.500\$ - Grande cuisine, 3 chambres, très propre, plancher bois dur au salon, terrain aménagé et clôturé. Le vendeur est impatient. Il déménage.

Louise Levesque
agent immobilier affilié
568-4984

Vincent Bertrand
agent immobilier affilié
663-9737
778-4514

PUBLI-REPORTAGE

"Docteur, j'ai mal aux jambes!"



LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?

- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

Les varices : Comment s'en débarrasser?

- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.
- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...



600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561

Sport en bref

Avis aux organismes sportifs

Cet espace est réservé aux organismes sportifs qui désirent faire publier un message d'intérêt public. S.V.P., nous télécopier un court communiqué au (819)-770-0825

avant lundi 16h pour la parution du dimanche suivant. Merci!

Omnium Soleil

Le 3 et 4 août prochain, se tiendra le 20^{ème} Omnium Soleil Outaouais à Notre-Dame de

la Salette, sur le Lac de l'Argile. Ce tournoi corporatif de volley-ball comprend pour environ 110\$, camping, golf, casse-croûte et plus. Info: 669-6909

L'école de hockey pour gardien de but de l'Outaouais tiendra une session de formation du 5 au 9 août, à l'aréna Robert-Guertin de Hull. Le gardien des Olympiques de Hull, José Théodore sera sur place.

Réservation; 771-3512 ou le 775-6537

Le rafting vous intéresse?

Il y a désormais un nouveau club d'excursions en rivière, Aventures Outaouais. Le club offre des randonnées familiales ou de groupe comprenant notamment, le dîner. Information: 1(800)-690-RAFT.

La balle à son meilleur!

Le Centre Muscle-Action de Hull tiendra son tournoi de balle 3 lancers «Montre 1996» du 25 au 28 juillet prochain, à

Perkins. Il s'adresse aux équipes masculines de divisions B et C. Un total de 4500\$ sera redistribué parmi les meilleures équipes. Info: 459-2543.

Apprenez à nager

La ville de Gatineau offre des cours de natation à la polyvalente de l'Erablière à partir de ce 8 juillet jusqu'au 22 juillet. Des sessions débuteront aussi le 16 juillet, le 29 et une dernière le 12 août. Renseignements et inscription: 243-2558

Tournoi de golf

Le Service de la protection de l'Université d'Ottawa annonce la tenue de son tournoi de golf annuel au profit des associations Épilepsie Outaouais le 18 juillet prochain au club de golf Hammond. Coût: 49\$ par joueur. Info: 562-5499, poste 6633

Entraîneurs recherchés

L'Association de hockey mineur de Hull est à la recherche d'entraîneur pour la saison 1996-97. Les postes disponibles sont ceux des équipes CC, des divisions Atome, Pee Wee et bantam qui évolueront dans la nouvelle ligue régionale. Pour information: 771-0957, pour les équipes CC et 827-2812 pour les équipes A,B et C.

LA PISCINE HORS-SOL EN RÉSINE DE SYNTHÈSE ÉVASION

- Construction totalement ronde
- Manufacturée au Québec
- Garantie 30 ans/100 % sur toutes les composantes en résine
- Offerte en format de 15' à 27' de diamètre

OUVERT 7 JOURS

*Taxes incluses • Basé sur un taux de 10 1/4% d'intérêt pour une durée de 60 mois

440, Maloney Ouest, Gatineau
643-2574 Division de Mermaid

CLUB PISCINE

20% à 50%

Sur tous les maillots de bain

Pour elle et lui

Le choix
Le style
Le prix

Déka-Danse
378, rue Main, Gatineau • 663-6414



La 3e édition du défi Corona 12 heures de volley-ball sur sable au profit de l'Association québécoise de la Fibrose kystique région Outaouais se déroulera ce 6 juillet aux terrains du complexe Anik, à Hull. De gauche à droite: La représentante de Volley-Ball Anik, Patricia Hupé, la porte-parole provinciale de la Fibrose, Chanelle Lemieux-Lecavalier et la vice-présidente régionale, Francine Lemieux.

L'AVENTURE CANADIENNE - TOUS LES SOIRS DU MARDI AU VENDREDI

JEUX D'ESPRIT

Le peuple du saumon

du mardi au vendredi à 21 h 30

Le corbeau apporte la lumière au monde et il présente aussi les mythes et les légendes du peuple du saumon - les Premières Nations de la côte nord-ouest - dans ce tout nouveau spectacle présenté dans la Grande Galerie, une des plus inspirantes salles du Musée. Ce sont d'authentiques danses amérindiennes ou rythmes, costumes et personnages s'amalgament aux spectaculaires effets son et lumière pour offrir un divertissement inoubliable.

La promenade des esprits

5 représentations tous les soirs, de 19 h 30 à 20 h 30, du mardi au vendredi

Le Canada n'a jamais été un pays pour les cœurs fragiles... et il ne l'est toujours pas! Alors venez rencontrer Sam, votre hôte, qui vous fera voyager dans le temps à travers *La promenade des esprits*, dans la salle du Canada. De la légende des pêcheurs de baleines basques jusqu'aux fantômes de la Nouvelle-France, voilà le Canada comme vous ne l'avez jamais vu, à ce jour.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS / CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, Hull, Québec

Les billets sont disponibles à la Billetterie du Musée et par l'entremise de TICKETMASTER:
La promenade des esprits et Le peuple du saumon 10 \$
Le peuple du saumon 8 \$ La promenade des esprits 6 \$

CANADA
LA BONNE AVENTURE

Un rabais de 2\$

HERITAGE
BCRL Inc. Courtier immobilier agréé
574, rue Principale, Buckingham 281-5000

 Semi-luxe, 89,900\$ WOW! 3 + 1 c.c., 2 s. bain, s. fam, au s-sol. Rien à faire. Tentez votre chance. C'est spécial. (96-111) COLETTE RICHER 780-8390 (pag) / 281-5000 (bur)	 NOUVEAU - Rien à faire. Bung. 2 + 1 c.c., tout refait à neuf, armoire en menuiserie, arbres et cèdres matures. 5 minutes des Promenades, écoles, parc. (96-113) COLETTE RICHER 780-8390 (pag) / 281-5000 (bur)
 GATINEAU, GATINEAU - Maison rangée 3 c.c., 644 Main, garage unité de coin, 70,500\$ 183 Du Volier, 2 étages, 3 c.c., unit. 2 baies indépendantes, 89,500\$. Les 2 baies immédiates. RAYMOND LAPORTE 281-6798 / 780-8392	 ÉTÉ BORD DE L'EAU • Maisons ch. Boisvenu, N.-D. Salette, 119,900\$ • Lac Lemery, Montpelier, 48,000\$ • Ch. Marguerites, N.-D. Laus, 89,000\$ • Chalet Val des Bois, 44,900\$. # 142-28-85-61 RAYMOND LAPORTE 281-6798 / 780-8392
 MASSON-ANGERS - 306 Du Roussillon, 3 triplex jumelés, total 18 logis, 3 c.c. ch., près autoroute 50, const. presque neuve. Location facile, inv. rentable. (130) ALBERT LAUZON 766-2391 (rés) / 786-8782 (pag)	 BUCKINGHAM - 46 Walker, grand s. dét., 24 x 36, 2 + 1 c.c., 3 s. bain, 3 étages amén. avec luxe, plancher bois franc, céramique, tapis, terrain clôturé. Le plus beau en ville. (130) ALBERT LAUZON 766-2391 (rés) / 786-8782 (pag)

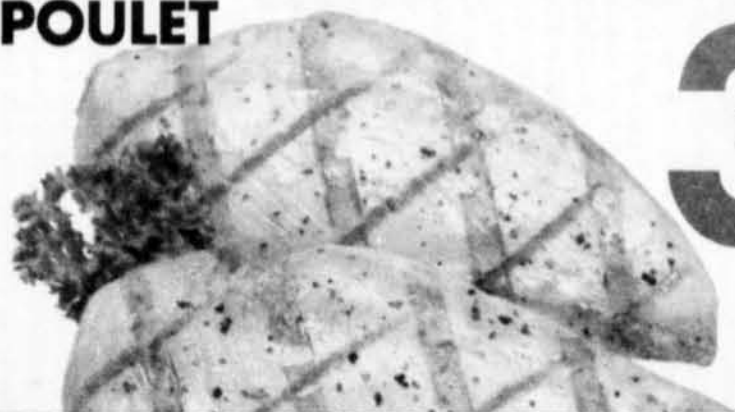
Le **Rapport sur les Prix**^{MC}
Notre engagement : vous faire économiser...
chaque semaine!

The **Price Report**TM
Committed to saving you money... Every week!



**POITRINE DE POULET
FRAIS
DÉSOSSÉE
SANS PEAU**
sans les filets

**CHICKEN BREAST
BONELESS SKINLESS**
fresh fillets removed



8.80/kg
3.99
lb

**BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE**
en Paquet Club^{MC} seulement

**GROUND BEEF
MEDIUM**
Club PackTM only



3.28/kg
1.49
lb

**POMMES DE TERRE
BLANCHES NOUVELLES**
produit du Canada. catégorie Canada n° 1

**POTATOES
NEW WHITE**
product of Canada Canada no. 1



sac de 10 lb bag
1.99

CETTE SEMAINE!
THIS WEEK!

Jusqu'au 23 août, **COUPONS RABAIS DE 20%** sur le prix d'entrée régulier ou **DISCOUNT VOUCHERS** until August 23, an regular admission to

**MONT CASCADES
PARC AQUATIQUE
WATER PARK**

Renseignements disponibles à la caisse / Just ask the cashier at the checkouts

Chaque semaine à notre tirage hebdomadaire, **VOUS POUVEZ GAGNER 5 ENTRÉES GRATUITES DE GOLF** OU **2 ENTRÉES GRATUITES DE GOLF**

Remplissez simplement un bulletin de participation au comptoir de service aux clients.
Enter our weekly draw and **YOU COULD WIN 5 FREE** regular admission passes or **2 FREE** golf course passes. Just fill out a ballot at the courtesy counter.

**CROUSTILLES
LAYS**

**LAYS
POTATO CHIPS**



pqt de 170 g pkg.
1.99

MUFFINS GEANTS pqt. de 12 pkg. of 12
PAQUET CLUB^{MC}
variétés au choix **4.99**

JUMBO MUFFINS
CLUB PACKTM
assorted varieties



disponible à la boulangerie / available in the bakery

**YOGOURT
DELISLE**

fruits au fond régulier ou léger ou Silhouette

**YOGOURT
DELISLE**
fruit on bottom regular, light or Silhouette



29¢ CHAQUE à l'achat d'une caisse de 12 contenants de 175 g
29¢ EACH when you buy a case of 12 x 175 g cont.

3.49

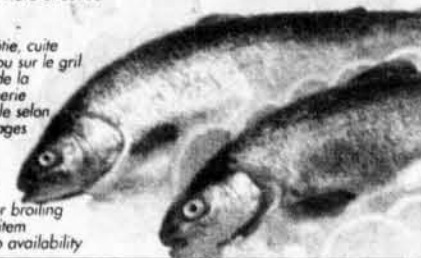
quantités supplémentaires .49 / additional quantities

TRUITE ARC-EN-CIEL .66/100 g
entière fraîche, apprêtée **2.99**

TROUT RAINBOW
fresh whole dressed

Ideale rôtie, cuite au four ou sur le grill / produit de la poissonnerie disponible selon les arrivages

Ideal for baking, grilling or broiling seafood item subject to availability



VOUS NE TROUVEREZ PAS MOINS CHER

LAIT écrémé à 2% / sac de 4 L

OEUFS blancs gros douzaine / catégorie Canada 'A' / *chez les principaux supermarchés locaux sauf les articles avec coupons et en spécial

SUCRE blanc granulé / pqt de 2 kg

BEURRE salé pqt de 1 lb. / première catégorie Canada



TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

CONCOMBRES DE PLEINE TERRE frais produit des É.-U.A., catégorie n° 1 **2/99**

CUCUMBERS FIELD fresh product of U.S.A. no. 1 grade



FRAÎCHEUR DES CHAMPS

TOUJOURS FRAIS ... C'EST GARANTI

HARICOTS VERTS FRAIS produit du Canada **2.18/kg .99 lb**

GREEN BEANS FRESH product of Canada



NECTARINES JUTEUSES cultivées en Californie produit des É.-U.A., catégorie n° 1 **2.18/kg .99 lb**

NECTARINES JUICY California grown product of U.S.A. no. 1 grade



CÉLÉRI FRAIS produit des É.-U.A. catégorie n° 1 **la botte/bunch .99**

CELERY STALKS FRESH product of U.S.A. no. 1 grade

ÉPINARDS FRAIS produit des É.-U.A. **paq de 10 oz pkg. .99**

SPINACH FRESH product of U.S.A.

COURGETTES FRAICHES produit du Canada **1.74/kg .79 lb**

ZUCCHINI FRESH product of Canada

ORANGES NAVEL sans pépins calibre gros, produit d'Afrique du Sud **2.18/kg .99 lb**

ORANGES NAVEL seedless large product of South Africa

LAIQUE POMMÉE FRAICHE produit du Canada **chacune/each .79**

HEAD LETTUCE FRESH product of Canada

KIWI FRAIS produit de Nouvelle-Zélande **5/99**

KIWI FRUIT FRESH product of New Zealand



LE MARCHÉ AUX FLEURS

FLEURS FRAÎCHES À BAS PRIX!

ROSIERS MINIATURES EN FLEURS pot de 4.5 po 4.5 inch pot **2/99**

MINI ROSES BLOOMING MINIATURE PLANT

BOUQUET AUX COULEURS ESTIVALES bouquets de fleurs fraîchement coupées aux couleurs éclatantes **chacun/each 3/19**

BOUQUET SUMMER COLOURS brightly coloured bunches of fresh cut flowers

CHRYSANTHÈMES EN POTS AUX COULEURS VIVES, pot de 6 po **chacun/each 4/99**

POTTED MUMS BRIGHT & COLOURFUL 6 inch pot



EN VRAC

RAISINS SECS THOMPSON **3.28/kg 1/49 lb**

RAISINS THOMPSON

MAÏS GRILLÉ ordinaire ou bbq **5.49/kg 2/49 lb**

CORN SNACKS TOASTED regular or bbq

PISTACHES NATURELLES de Californie, rôties et salées **8.80/kg 3/99 lb**

PISTACHIOS NATURAL California grown roasted & salted



MAINTENANT! DE NOUVEAUX BAS PRIX DE TOUS LES JOURS, REDUITS!

JUS DE FRUITS FRUITE cont. de 2 L cont. **1/99**

FRUITE FRUIT JUICES

DÉTERGENT TIDE original en poudre pour la lessive **boîte de 12 L box 8/99**

TIDE DETERGENT original powder for laundry

GRENACHE TARTINADE AU CARAMEL cont. de 800 mL cont. **2/69**

GRENACHE CARAMEL SPREAD

HARICOTS CLARK canette de 14 oz fin **.69**

CLARK BEANS

PÂTES CAPELLI boucles moyennes **paq de 500 g pkg. 1/59**

PASTA CAPELLI medium bows

DÉTERGENT SUNLIGHT liquide pour la vaisselle **cont. de 950 mL cont. 1/99**

SUNLIGHT DETERGENT liquid for dishes

FROMAGE CHEDDAR P'TIT QUÉBEC KRAFT colby, léger ou mozzarella **paq de 454 g pkg. 6/79**

CHEDDAR CHEESE KRAFT P'TIT QUÉBEC colby, light or mozzarella

JUS DE TOMATE HEINZ **cont. de 750 mL bit. .89**

HEINZ TOMATO JUICE

PAQUET CLUB Loblaws

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

VINAIGRETTE EN PAQUET CLUB sans nom[®] **cont. de 1 L cont. 2/49**


SALAD DRESSING CLUB PACK™ no name[®]

BOISSON AUX FRUITS EN PAQUET CLUB sans nom[®] **24 cont. de 200 mL 24 x 200 mL cont. 3/99**

FRUIT DRINKS CLUB PACK™ no name[®]

FRIANDISES GLACÉES EN PAQUET CLUB sans nom[®] **paq de 110 pkg. of 2/99**

FREEZE POPS CLUB PACK™ no name[®]



Centre des soins personnels

COUCHES PAMPERS PREMIUM **paq de 36-66 pkg of 14/99**

PAMPERS PREMIUM DIAPERS (nouvelle taille pack)

LE PREMIER POUR LES PETITS PRIX


JUS DE POMME ALLEN'S faible teneur en acide **cont. de 3.5 L cont. 3/99**

ALLEN'S APPLE JUICE low acid



SUCETTES GLACÉES EN PAQUET CLUB sans nom[®] congelées **boîte de 30 box of 3/99**

ICE POPS CLUB PACK™ no name[®] frozen



ÉCRAN SOLAIRE FPS 15/30 BANANA BOAT pour enfants actifs, sport ou ultra **cont. de 90 ml cont. 4/99**

BANANA BOAT SUNSCREEN SPF 15/30 Active Kids, Sport or Ultra

LEVER 2000 SAVON format économique **8 pains de 140 g 8 x 140 g bar 4/99**

LEVER 2000 SOAP value pack

SOINS CAPILLAIRES SELECTIONS SALON cont. de 200-450 mL cont. **1/99**

SALON SELECTIVES HAIR CARE PRODUCTS

FORMATS PRIME Tant qu'il y en aura!

BONUS SIZES while supplies last!



SAVON DOUX LIQUIDE antibactérien en pompe ou recharge **cont. de 225/445 mL cont. 1/49**

SOFTSOAP LIQUID pump or refill antibacterial



TOUJOURS FRAIS ... C'EST GARANTI

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

L·E·C·H·O·I·X·D·U·B·O·U·C·H·E·R

PÂTES FRAÎCHES ORDINAIRE ou AUX ÉPINARDS
spaghetti, linguine ou fettuccine sans nom

FRESH PASTA REGULAR or WITH SPINACH
linguine, spaghetti or fettuccine no name

paq de 350 g pkg
1.29

SAUCISSES FUMÉES LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}

HOT DOGS PRESIDENT'S CHOICETM

paq de 450 g pkg
1.79

POULET HACHÉ TRÈS MAIGRE
ou dinde hachée maigre

GROUND CHICKEN EXTRA LEAN or lean ground turkey

4.39/kg
1.99 lb

BOLOGNE MAPLE LEAF

régulier, épais à l'ail ou Lean'n Lite ordinaire ou tout bœuf

paq de 500 g pkg
2.99

BIFTECK D'INTÉRIEUR DE RONDE

coupe de cuisse de bœuf de catégorie Canada AA, AAA

STEAK INSIDE ROUND
cut from Canada AA, AAA grades beef hip

5.49/kg
2.49 lb

BIFTECK RELEVÉ ASSAISONNÉ AU POIVRE

Le Choix du Boucher^{MC}, coupe désossée de pointe de surloin de bœuf de catégorie Canada AA, AAA

PEPPER STEAK FIREMAN'S SEASONED Butcher's ChoiceTM cut from Canada AA, AAA grades beef boneless sirloin tip portion

8.80/kg
3.99 lb

POITRINE DE POULET FRAIS SANS PEAU

avec l'os

CHICKEN BREAST SKINLESS fresh bone-in

6.59/kg
2.99 lb

RÔTI DE LONGE DE PORC FRAIS ET DÉOSSÉ

partie des côtes

PORK LOIN ROAST BONELESS fresh rib end portion

8.80/kg
3.99 lb

RÔTI DU ROI ou BIFTECK du ROI

coupe de bœuf d'extérieur de ronde de catégories Canada AA, AAA avec du gras de porc

RÔTI DU ROI or STEAK du ROI outside round with pork fat cut from Canada AA, AAA grades beef

7.69/kg
3.49 lb

SAUCISSE FUMÉE DE LUXE

Mitchell's Gourmet variétés au choix

SMOKED SAUSAGE DELUXE Mitchell's Gourmet assorted varieties

paq de 375 g pkg
2.99

SAUCISSES FUMÉES AU CHEDDAR

Le Choix du Président^{MC} en Paquet Club^{MC} ou Saucisse fumée Le Choix du Président^{MC}

CHEDDAR SMOKIESTM PRESIDENT'S CHOICETM Club PackTM or President's ChoiceTM Smoked Sausage

paq de 1 kg pkg
6.99

7\$ DE RABAIS sur le prix courant

MÉDAILLONS DE PORC DÉOSSÉS

frais côtelettes de milieu de longe de porc

PORK MEDALLIONS BONELESS fresh pork loin centre cut chops

8.80/kg
3.99 lb

LA BOULANGERIE DU MARCHÉ

LA FRAÎCHEUR D'ABORD!

PETITS PAINS D'ITALIANO

à saucisses ou à crustini

D'ITALIANO ROLLS sausage or crustini

paq de 6/8 pkg
1.39



DÉLICES DU MARCHÉ Ziggys

FROMAGE BRIE L'EXTRA ou GRAND CAMEMBERT

canadien, coupé à la charcuterie

BRIE L'EXTRA CHEESE or GRAND CAMEMBERT Canadian deli cut

1.77/100 g
7.99 lb

RÔTI DE POITRINE DE DINDE BITTNER'S CUIT AU FOUR

tranché à la charcuterie

TURKEY BREAST ROAST BITTNER'S OVEN ROASTED deli sliced

1.77/100 g
7.99 lb

CREVETTES MOYENNES AVEC LA QUEUE

cuites, congelées, tigrées noires, de 51 à 60 par livre Le Choix du Président^{MC}

SHRIMP MEDIUM TAIL-ON cooked frozen Black Tiger 51-60 per lb, President's ChoiceTM

paq de 454 g pkg
10.99

SALAMI MAPLE LEAF

à l'américaine, aux grains de poivre ou pepperoni, tranché à la charcuterie

SALAMI MAPLE LEAF American style, peppercorn or pepperoni deli sliced

.66/100 g
2.99 lb

SALADE DE LUXE DE HARICOTS

ou DE PÂTES AUX HERBES

servie à la charcuterie

DELUXE BEAN or PASTA WITH HERBS SALAD deli served

.88/100 g
3.99 lb



TARTE À LA MOUSSE de BLEUETS ou de FRAISES

congelée Le Choix du Président^{MC}

MOUSSE PIE BLUEBERRY or STRAWBERRY President's ChoiceTM frozen

paq de 793/737 g pkg
8.99



GÂTEAU DES ANGES

ANGEL FOOD CAKE

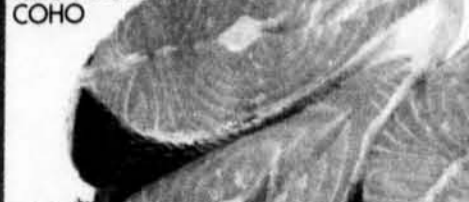
paq de 300 g pkg
1.99



DARNES DE SAUMON FRAIS COHO DE C.B.

SALMON STEAKS FRESH B.C. COHO

1.54/100 g
6.99 lb



FILETS DE PLIE fraîche sans peau ni la plupart des arêtes

SOLE FILLETS fresh skinless & boned

1.54/100 g
6.99 lb



ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

**SUPER!
WOW!**

VIANDE!

FRAÎCHEUR, QUALITÉ ET BAS PRIX GARANTIS

BURGERS DE BOEUF boîte de 907 g box
REDUITS EN GRAS
 8 burgers de 4 oz congelés avec préparation de fromage fondu suisse Le Choix du Président^{MC}
7⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

BEEF BURGERS
REDUCED FAT
 8 x 4 oz. with processed Swiss cheese food frozen President's ChoiceTM



CROCÔTES DE PORC boîte de 1.36 kg box
STEAKETTES DE CÔTES À BARBECUE
 désossées Le Choix du Président^{MC}
9⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

PORK RIBBITS
BARBECUE RIB STEAKETTES
 boneless frozen President's ChoiceTM



BURGERS DE POULET boîte de 1.1 kg box
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 10 burgers congelés avec seulement 10 g de gras par portion de 100 g
7⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

CHICKEN BURGERS
PRESIDENT'S CHOICETM
 frozen 10 burgers only 10 g of fat / 100 g serving



AILES DE POULET boîte de 1 kg box
STYLE LOUISIANE
 surgelées Le Choix du Président^{MC}
9⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

CHICKEN WINGS
LOUISIANA-STYLE
 President's ChoiceTM frozen



ESCALOPETTES DE VEAU PANÉES boîte de 1.1 kg box
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 Gourmet 10 portions congelées
8⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

BREADED VEAL CUTLETTES
PRESIDENT'S CHOICETM
 Gourmet frozen 10 portions
 panure de style italienne
 Italian-style breading



LANGUETTES DE POULET boîte de 2 kg box
OU PÉPITES
 Le Choix du Président^{MC} 100 % blanc de poitrine surgelé en Paquet Club^{MC}
12⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **2^{\$}**

CHICKEN STRIPS
OR NUGGETS
 100% white breast meat frozen President's ChoiceTM Club PackTM



"MEILLEUR QUE LES AILES"^{MC} boîte de 1 kg box
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 hauts de cuisse de poulet sans peau assaisonnés surgelés avec sauce barbecue Tournoi^{MC} PC^{MC}
6⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

"IF CHICKENS COULD FLY"TM
PRESIDENT'S CHOICETM
 frozen seasoned skinless chicken thigh cuts made with PCTM TournamentTM barbecue sauce



BURGERS DE DINDE boîte de 1.1 kg box
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 10 burgers congelés seulement 12 g de gras par portion de 100 g
6⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

TURKEY BURGERS
PRESIDENT'S CHOICETM
 frozen 10 burgers only 12 g of fat per 100 g serving



GALETTE DE LÉGUMES pqt de 680 g pkg.
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 6 galettes surgelées de 4 oz ordinaires ou faibles en gras aux lentilles et aux haricots
3⁹⁹
 ECONOMISEZ sur le prix courant **1^{\$}**

VEGETABLE PATTY
PRESIDENT'S CHOICETM
 regular or low fat lentil & bean 6 x 4 oz. patties frozen



BURGERS 1/4 LB DE BOEUF HACHÉ .59
 mi-maigre medium ground

1/4 LB BEEF BURGERS .69
 MADE FROM GROUND BEEF

CHACQUE à l'achat d'un paquet de 8 ou de 12 SEULEMENT



LES VEDETTES DE L'ETE

GARANTIES JUSQU'AU 31 AOÛT 96

SAUCISSES FUMÉES pqt de 450 g pkg.
MAPLE LEAF originales ou Bar.B.Q. **1⁹⁹**

MAPLE LEAF WIENERS original or Bar.B.Q.

KETCHUP HEINZ comprimable cont. de 750 mL cont. **1⁹⁹**

HEINZ KETCHUP squeeze

PETITS PAINS WONDER pqt de 8 pkg. of 8 **.99**
 À HOT DOGS ou à hamburgers
WONDER HOT DOG BUNS or Hamburger

CRÈME GLACÉE CHAPMAN'S carton de 2 L cm. **1³⁹**
CHAPMAN'S ICE CREAM

COKE SPRITE 24 cannettes de 355 mL / 24 x 355 mL sans **5⁹⁹**
 ou Canada Dry régulier ou diète

COKE SPRITE 7c/100 mL
 or Canada Dry regular or diet



"Épargnez" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étagères des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Loblaws et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président et sans nom" sont des marques de commerce de Loblaws compagnies limitées; Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'hebdomadaire Bonjour dimanche du dimanche, 14 juillet 1996. Les prix sont en vigueur du dimanche 14 juillet au samedi 20 juillet 1996 aux magasins Loblaws de Hull, Aylmer et Gatineau seulement. "Save" and "1/2 price" refers to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserve the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or its affiliates. "President's Choice and no name" are trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, July 14, 1996. Prices effective from Sunday, July 14 until Saturday July 20, 1996 at Loblaws Hull, Aylmer & Gatineau stores only.

Prix en vigueur du dimanche 14 juillet au samedi 20 juillet 1996 / Prices effective from Sunday, July 14 until Saturday, July 20, 1996

AYLMER
 375, CHEMIN AYLMER, AYLMER 682-4433

GATINEAU
 25, CHEMIN DE LA SAVANE, GATINEAU 243-3149

HULL
 300, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-6551

Déjà un million de visiteurs au Casino



Sur la photo, le millionième visiteur, Paul Turenne de Nepean, en compagnie du directeur du Casino, Claude Quinn qui lui remet un de ses prix pour avoir été là au bon moment!

Le Casino de Hull est en fête depuis la semaine dernière. C'est qu'il a accueilli son millionième visiteur et ceci trois mois à peine après son ouverture.

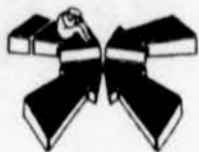
Monsieur Paul Turenne, un résident de Nepean en était à sa première visite au Casino. Une visite qu'il est loin d'oublier.

Le directeur du Casino, Claude Quinn lui a offert un bon nombre de cadeaux avec entre autres, une journée comprenant le transport en limousine, une nuit à l'hôtel dans une suite luxueuse, suivie d'une croisière en compagnie d'in-

vités avec le repas servi à bord.

Il a aussi bénéficié d'un bon d'achat de 500\$ échangeable dans un centre commercial, des billets donnant accès aux musées de la région et un repas gastronomique pour huit personnes au salon exécutif du Casino.

Selon M. Quinn, la direction du Casino s'attendait à recevoir près de 5000 personnes par jour mais dans les faits, c'est plus de 10 000 personnes qui franchissent quotidiennement les portes de la maison de jeux.



Le Centre d'aide 24/7

Intervention en situation de crise et de détresse

Ca ne va pas...

- Vos relations familiales sont difficiles
- Vous pensez au suicide comme solution à vos problèmes
- Vous vivez une perte (deuil, perte d'emploi, etc.)
- Vous êtes victime de violence ou avez un comportement violent
- L'alcool ou la drogue contrôle votre vie

Pour

- Une aide gratuite
- Accessible 24 heures par jour/7 jours par semaine
- Aux adultes de Hull, Aylmer et Gatineau

595-9999
19 Caron, Hull

170306-17

OFFREZ-VOUS LE VÉHICULE FAMILIAL PAR EXCELLENCE!



Chevrolet Astro Van 95 À partir de **17,995\$***
8 passagers, tout équipée (4 disponibles)

Notre mission, c'est votre satisfaction!



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE GÉO

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

(819) 568-5811

*Taxes en sus. Véhicules à bas kilométrage portant une balance de garantie du manufacturier

230696-11

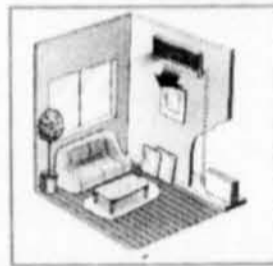
Le Groupe

CLIMEC Group.

"Vous chauffer avec des plantes"

L'été et la chaleur tardent à venir. Doit-on chauffer? Doit-on climatiser?

Faites d'une pierre 2 coups!



Renseignez-vous sur nos airs climatisés & pompes à chaleur sans conduit et économisez jusqu'à

35%

de votre coût de chauffage.

643-2741 (estimation gratuite)

118706-11

**Jouez Maintenant.
Payez plus tard.**

**Aucun paiement comptant,
Aucun intérêt,
Aucun paiement (avant 1997)*.**



Oui c'est vrai! Jouez maintenant

et payez plus tard. Aucun paiement

comptant, aucun intérêt et aucun paiement avant janvier 1997* sur tous les modèles 1995 et 1996 de motomarines Polaris SL700, SL780, SLX, SLT700 et SLT780, achetées entre le 1^{er} et 31 juillet 1996.

Peu importe le modèle, les aubaines sont incroyables pendant le mois de juillet seulement. Alors hâtez-vous!



Gilet de sauvetage GRATUIT avec chaque motomarine.

MOTO-GAT-NEAU

656, boul. Maloney Est • 663-6162

POLARIS Croyez - le.

*Sujet à l'approbation de crédit. Disponible seulement chez les concessionnaires participants. Offre valable du 1^{er} au 31 juillet 1996 et seulement au moment de la vente à la condition que le véhicule soit payé au complet avant la première date d'échéance du premier paiement. Sujet à la disponibilité du modèle dans l'inventaire du concessionnaire. Gilet de sauvetage approuvé par la Garde Côtière du Canada. Offre valable seulement pour les citoyens canadiens.

© 1996 Industries Polaris Ltée.

070796-2

Construction domiciliaire en Outaouais :

La reprise prend des allures de mirage!

Rien n'est encore acquis pour la construction domiciliaire en Outaouais. En juin, le volume des mises en chantier a diminué (-15 %) dans la région métropolitaine de Hull. Le nombre de mise en chantier a atteint 160 unités, contre 188 au

cours du même mois l'an dernier. A mi-année, le volume cumulé des mises en chantier, affiche maintenant un retard de 10 % par rapport à l'an dernier. Ces résultats sont tirés du dernier relevé mensuel des mises en chantier et des parachève-

ments effectué par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Selon Philippe le Goff, économiste à la succursale de Hull, la performance décevante de la construction résidentielle dans la région vient appuyer l'hypothèse selon laquelle le dynamisme que connaît actuellement le marché de la revente est en fait un gigantesque jeu de chaise musicale, alors que la création nette de ménages est inférieure à celle de l'an dernier. En comparaison au phénomène enregistré au début des années 90, la migration en faveur de l'Outaouais a perdu de son intensité, limitant du même coup le potentiel de croissance pour l'industrie locale, explique Philippe Le Goff. En dépit des taux hypothécaires avantageux, les conditions économiques propres à la région métropolitaine de Hull, expliquent le fait qu'elle soit à contre-courant de la performance québécoise (+ 25%). Les cinq autres régions métropolitaines du Québec ont enregistré des gains d'activité en juin dernier : Montréal (+ 28%), Québec (+ 19%), Sherbrooke (+ 54%), Chicoutimi (+ 23%) et Trois-Rivières (+ 21%).

Au plan géographique, le volume cumulé de mises en chantier actuel doit beaucoup à la vitalité du développement à Aylmer qui après six mois d'activité, affiche une croissance de 54 %. Pareille évolution n'est cependant pas au rendez-vous dans les autres zones de marché. Notons la performance très respectable de Gatineau (+ 17%), l'essoufflement du marché en périphérie (- 26%) et la lenteur de la construction résidentielle à Hull (- 30%).

Pour plus de renseignement sur le marché de l'habitation en Outaouais, veuillez contacter Philippe Le Goff au (819) 770-1550.



Un environnement sans moustique
Prêt à bâtir?
Prêt à choisir?
Prêt pour vous!
HAVRE MITCHELL
669-0961

Sylvain Gagnon
684-0000
PAGETTES: 778-4784
G.R. Lauzon & Associés Inc.
Courtier immobilier agréé

MAISON OUVERTE LE 14 JUILLET

AYLMER - Maison avec beaucoup de panache. Faites une offre. 174,900\$

CANTLEY - Belle maison de construction 1991, 4 acres de terrain, 3 chambres à coucher. Vaut une visite. 129,000\$

REPRISE
Cormier, 74,500\$.
Edey, 126,500\$.
Chablie, 84,500\$.
Woods, 111,000\$.

FAUT VENDRE, TRÈS URGENT - Aylmer, 60,000\$



FONDATION DES MALADES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

Tel. : (819) 771-8595
Télec. : (819) 771-7070

AUCUNE ATTRAPE CUISINE SUR MESURE AU MÊME PRIX QUE LE KIT VENDU SUR LE MARCHÉ!

Poubelle automatique GRATUITE avec achat de cuisine

- Spécialiste en rénovation de cuisine
- Démonstration de cuisines et couleurs à domicile
- Plus de 750 clients satisfaits dans l'Outaouais

Une équipe de 22 ans d'expérience!

Estimation gratuite
TOUT EST COMPRIS:
- poignées - comptoir - installation - livraison

• CUISINE DE 10 PIEDS PAR 10 PIEDS •

Mélamine Grain bois blanc 2,169\$ (taxes en sus)	Armoires stratifiées 2,590\$ (taxes en sus)	Armoires P.V.C. 3,350\$ (taxes en sus)	Armoires bois solides 3,890\$ (taxes en sus)
---	--	---	---

ÉBÉNISTERIE RICHARD 669-1516

VALLÉE-DE-LA-LIÈRE ET ENVIRONS...

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
SECTEUR ST-LUC - Bungalow high ranch, 1993, luxueuse, 3 c.c., bois franc, porte-jardin, patio, terrain superbe 13,247 p.c. (050)

EN PLEINE NATURE
SECTEUR MAYO - Petit paradis 170.15 acres, très privé, maison centenaire, pièces sur pièces, rénovation, bâtiments + étang avec truites. Soyez le premier. (040)

DUPLEX, REPRISE
GATINEAU - Centre-ville, 1988, luxueuse, foyer, porte patio qui s'ouvre sur terrasse, terrain 13,244 p.c. Qualité assurée. (022)

PETIT RESTO DE GRANDE CLASSE
SERVICE TRAITEUR - Buffet, table d'hôte, 40 places + terrasse, spécialité "fondue". Chiffre d'affaire excellent. (053)

Monique Madore
281-5858 • 281-5858 • 281-5858

LE CHOIX ÉVIDENT DEPUIS 1935

35,000\$ DE RENOVATIONS
GATINEAU, CENTRE-VILLE, 86,900\$ - Transfert, pour vente rapide. Venez prendre le petit déjeuner dans votre solarium qui s'ouvre sur votre superbe piscine cristalle.

NOUVEAU VAL-D-MONTS
16 Dubois, Val Herondelle, 69,900\$ Cuisine neuve, 3 acres, ruisseau, pisciculture possible, 2 s. bains, ch. maîtres 17 x 12, "walk-in" avec p. patio, balcon, etc. etc. Appelez vite!!!

PSSST! REPRISE
79,900\$
GATINEAU, CENTRE-VILLE, 84,500\$ - Toit & vinyle extérieur refait. Porte patio & piscine neuve. Adossé à l'école. Ne ratez pas l'occasion!

MONT-BLEU, HULL
875\$/MOIS
Bungalow unif., 5 cc, 2 sdb, s/sol fini, atelier, très privé, haie/cèdres 12 pi. près de parc/école-autobus, cégep. Libre 1 septembre.

Gilles Tessier
246-3215 • 246-3215 • 246-3215

POUR TOUS VOS BESOINS EN IMMOBILIER

VAL DES MONTS - 16 ch. Du Centre, reprise, 47,900\$, idéal pour bricoleur.

GATINEAU - 430 Duquette, propriété avec garage rénové, finition professionnelle.

HULL, 77-79 AMHERST - Duplex rénové, excellente condition. Pour plus d'informations, communiquez avec moi.

VALDES MONTS - Prix réduit. Grande maison, 4320 p.c. incluant 13.12 acres, beau-coup de qualité.

Marcel Corriveau
568-4376 • 568-4376 • 568-4376

À PARTIR DE 61 900\$



NOUVELLE ÉCOLE Carrefour St-Louis PRIMAIRE AU

Heures de visites
Lundi au vendredi : 9 h à 20 h
Samedi et dimanche : 11 h à 17 h
Sur rendez-vous en tout temps

CHABITAT #1
de la vraie construction

Bureau des ventes :
117, de l'Érablière,
Masson-Angers
Autoroute 50, sortie Georges,
tournez à gauche à 2 minutes
986-1314 • 281-7565

OUI ON INSTALLE!
... presque tout

Prêt de **4,500\$**
pas de paiement ni intérêt pour 3 ans.*

PROGRAMME RENOVE

QUI PEUT EN BÉNÉFICIER?

- Propriétaire d'une maison mobile, d'un logement en copropriété ou d'une résidence (seule, jumelée ou en rangée) et ce logis vous sert de résidence principale;
- Propriétaire-occupant d'un immeuble locatif de 5 logements ou moins dont la valeur uniformisée n'excède pas 100 000\$ pour le logement que vous occupez à titre de résidence principale, plus 50 000\$ pour chaque logement additionnel, excluant le terrain;
- Vous administrez une coopérative d'habitation ne recevant aucune subvention gouvernementale (vous pouvez alors bénéficier d'un prêt sans intérêt de 4 500\$ pour chaque logement rénové, jusqu'à concurrence de 20 logements);
- Vous n'avez pas déjà bénéficié, pour le même bâtiment, d'un soutien financier dans le cadre du présent programme ou du programme *Virage Rénovation*;
- Vous n'avez jamais bénéficié et vous n'avez pas non plus soumis de demande d'aide financière pour les mêmes travaux dans le cadre d'un programme de la Société d'habitation du Québec.

M.B. Dans tous les cas, le bâtiment doit avoir été construit avant le 1^{er} janvier 1981. (*Détails en magasin. Certaines conditions s'appliquent)

MARC TASSÉ
Consultant en rénovation et responsable du personnel d'installation et des contracteurs

"Reno vateur" ROMA

INOVACO Ltée
BIEN PLUS QUE DU BOIS
777, boul de la Cité, Gatineau
(819) 568-3400
OUVERT 7 JOURS



Les parcs québécois en pleine expansion!

Le ministère de l'Environnement et de la Faune rappelle aux adeptes de la nature et du plein air que les parcs québécois sont maintenant en pleine expansion et que tout au long de la saison estivale 1996, ils offrent à leurs visiteurs toute une gamme d'activités d'interprétation, d'éducation et de plein air ainsi que des événements spéciaux. Que l'on soit randonneur, canoteur, campeur, cycliste, pêcheur ou encore que l'on aime contempler la nature par une belle journée ensoleillée, il y a toujours un parc qui vous attend pour vous livrer ses secrets ou vous inviter à profiter de ses nombreuses activités. Pour obtenir plus de détails sur les activités disponibles, on peut communiquer avec chaque parc ou composer le 1-800-561-1616 ou par télécopieur au (418) 646-5974. L'adresse des parcs québécois sur INTERNET est la suivante: <http://www.gouv.qc.ca/mef>.

un grand besoin dans notre région. Nul doute que cette initiative suscitera l'intérêt de plusieurs en raison de l'utilité du chien d'arrêt dans une variété d'activités de chasse sportive. Pour de plus amples renseignements, SVP communiquer avec le trésorier David Belcourt au 243-8879...

C'est aujourd'hui que se déroule le tournoi de tir à l'arc du club "La Pine N.D. de Pontmain". Les intéressés peuvent s'inscrire au coût de \$14 adultes, \$7 enfants et \$26 famille entre 9h et 11h...

Brabant & Philips de Gatineau offre des cours de correction de tir pour les archers de la région qui désirent améliorer leur technique. On offre également des cours d'initiation et de judicieux conseils sur les équipements d'archerie. Pour info, composer le 663-5352.

Activités régionales

Tournoi de tir à l'arc

Aujourd'hui (dimanche 14 juillet)
Club La Pine N.D. De Pontmain
Info: Clovis D'Aoust (819) 767-2506
Dimanche 28 juillet

Les Archers de la Lièvre (Buckingham)
Info: Milton Last 457-4938

Tournoi de pêche A.M.A.G.

Les 12-13-14 juillet
Endroit: Lac Ste-Marie
Info: Bill Bontemps 568-5485

Cours de certification (armes à feu)

Dimanche 21 juillet- ICAF
Association récréative de Gatineau
Info: Mme. Lepage 643-2031

Samedi 27 (CSMAF) / dimanche
28 juillet (ICAF)
(Cours en anglais seulement)
Club Voyageurs de Masham
Info: Jean-Paul Vaillant 772-9562

Cours de tir à l'arc

Jeudi-Vendredi-Samedi
Initiation et correction de tir
Brabant & Philips
Info: 663-5352

Récupérer
c'est plein de bon sens!
Le papayer et le carotte, le choucroute, le cornet et le normal permettent un réconfort et un plaisir dans la fabrication de nos produits.

040296-21

BRABANT & PHILIPS
Quincaillerie et articles de chasse & pêche, Archerie.
Appâts vivants : menés, sangsues
Pierre Brabant
Propriétaire

310, Notre-Dame Gatineau (Québec) J8P 1L1
Tel.: (819) 663-5352
Fax: (819) 663-2181

Actualités / nouvelles en bref...

La mise sur pied du nouveau "Club de chiens d'arrêt de l'Outaouais" vient combler

Aventures en génie et en sciences

Offre un camp de jour d'été génial pour les enfants âgés de 9 à 13 ans. Laissez-nous vous montrer comment le monde du génie et des sciences est fantastique!



Coût : 140\$

Lieu : Université d'Ottawa

Dates : Sessions d'une semaine du 1er juillet au 23 août 1996.
Nos programmes sont offerts en français et en anglais

RENSEIGNEMENTS : (613) 562-5491

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS

Nous vous offrons la possibilité de devenir distributeur de PUBLI-SAC pour la région D'AYLMER

••• Revenu secondaire intéressant •••

Nous fournissons la clientèle, la supervision et l'aide technique. Aucun investissement nécessaire.

Contactez François Marengère

(819) 682-7336

PUBLI-SAC

Pas d'eau!

C'EST L'ENFER!

S'il vous plaît, laissez-moi un peu d'eau.

Cet été, gardez l'eau potable pour vos besoins essentiels et réduisez la fréquence de vos arrosages, des lavages d'auto, etc. **PILON Ltée PAL** Dépôt s'associe avec fierté à la CUO et vous offre 40 % de rabais à l'achat d'un économiseur d'eau sur présentation du coupon Val-Pak.

Communauté urbaine de l'Outaouais

L'ami conseil du pêcheur!

La canne à pêche

Les deux plus grands rôles de la canne à pêche sont d'accumuler l'énergie nécessaire pour lancer un leurre ou un appât et d'absorber les contrecoups du poisson pendant le combat. Les cannes modernes sont fabriquées en fibre de verre ou en graphite. La canne en fibre de verre s'avère moins dispendieuse que celle en graphite, résiste bien aux coups et demeure le choix populaire des pêcheurs sportifs. Lors de l'achat d'une nouvelle canne à pêche, s'assurer que la circonférence intérieure des anneaux-guides soit recouverte de céramique plutôt que de métal. Le fil glisse mieux sur la céramique, prévient d'effriter le monofilament et permet d'obtenir de plus grands distances au lancer. La canne «monobloc» ou une section demeure le meilleur choix surtout pour la pêche au doré. Bonne pêche et n'oubliez pas de puiser... sans épuiser!

700, boul. Maloney Ouest,
Gatineau 246-1234

9, boul. Montclair, Hull
777-4381

171 rue Principale, Aylmer
684-0660

La Ville de Hull effectue un sondage!

La Ville de Hull effectuera un sondage auprès de sa population afin de connaître l'opinion des gens sur des sujets touchant la gestion municipale.

Selon un échantillonnage qu'a établi

le groupe Léger et Léger de Montréal, environ 1250 personnes seront sollicitées par téléphone.

Les principaux éléments que l'on retrouve à l'intérieur du questionnaire portent sur des thèmes tels, l'import-

tance accordée à certains services municipaux et la qualité des services, les habitudes de magasinage, la fréquence d'utilisation de certains services municipaux, le développement touristique et économique, la Promenade du Portage, l'aménage-

ment des parcs, la relation avec les citoyens, les dépenses municipales et le projet de fusion.

«Une enquête d'opinion publique, c'est un outil de travail qui vise à favoriser la prise de décision, a déclaré le maire de Hull, Yves Ducharme. C'est dans cet optique que nous avons décidé d'accorder un mandat à une firme d'experts en sondage.»

«Le deuxième objectif poursuivi s'inscrit dans la foulée de la démarche d'amélioration continue que nous avons implantée en collaboration avec nos employés et qui a comme préoccupation première d'offrir des services qui correspondent aux attentes de notre population.»

Ce sondage sera complété vers la fin août. Le groupe Léger et Léger procédera à la compilation et à une analyse des résultats lesquels seront par la suite soumis aux membres du conseil municipal qui en prendront connaissance et qui décideront du suivi à leur apporter avant d'être dévoilés à la population.

AVIS AUX LOCATAIRES

SEULEMENT 2 & 3 FAMILLES DE L'OUTAOUAIS PROFITERONS DE CETTE OFFRE SPECTACULAIRE

UNIFAMILIALE À HULL

1420 P.P. POUR SEULEMENT 498/MOIS*

PRIX DE VENTE 99 900\$*
TAXES INCLUSES

8 TERRAINS DISPONIBLES À AYLMEY

Nous vous libérerons de votre bail!

Devenez propriétaire pour moins cher qu'un loyer

EXCLUSIF!!
Subvention de 5000\$ attribuée aux 8 premiers acheteurs de Santa Fe.*
*S.A.C.

*VOYEZ UN DE NOS CONSEILLERS EN HABITATION

CONSTRUCTION SANTA FE CONSTRUCTION INC. CARREFOUR DES BRISES, Hull (Qc) Tél. : 772-1506
Lundi au jeudi • 14h à 16h et 18h à 20h
Vendredi • sur rendez-vous, Samedi et dimanche • 13h à 17h

130895-23

Yvon Durocher
Agent Immobilier Agréé
243-1313

La Capitale
130895-23

<p>202 JULES BORDET - Maison jardin, Gatineau, réduite à 78,900\$</p> <p>302 DES SORBIERS - Hull, Mont-Bleu, condos. Excellente condition. 59,900\$</p> <p>1675-1679 MALONEY - Duplex jumelé bord de l'eau, grand terrain.</p> <p>333 NOTRE-DAME - Occasion d'affaire pourrait être un bar laiterie, 82,000\$.</p> <p>117-121 LAFLAMME - Triplex jumelé, 6 logis de 3 c.c. Très rentable.</p> <p>11 BUISSON - Edelweiss, 2 étages avec garage, 89,900\$.</p>	<p>PAPINEAUVILLE - Occasion d'affaire. Bar sur terrain de 63 acres.</p> <p>47 ROUTE 309 - Bungalow sur chemin de la Salette, 79,900\$.</p> <p>59 JEAN-BAPTISTE - Triplex bord de l'eau. Zonage commerciale, 184,900\$.</p> <p>529 DES PERDRIX - Split sur grand terrain pouvant être subdivisé, 99,900\$.</p> <p>32 BEAUSIER - Semi Village Tecumseh, libre, peinture neuve, 88,900\$.</p> <p>1287 GÉRARD - Maison reprise 2 étages, 56,900\$ négociable.</p>
--	---

Seul un agent de La Capitale peut offrir les garanties APEC et GVH gratuitement. Exigez-les!!!
YVON DUROCHER 243-1313 Agent immobilier agréé

Carrière/Sablère

L'Ange-Gardien SPÉCIAL

Livraison 1 verge & plus

- Concassé
- Top soil compost
- Sable
- Terre à remblais

Tél.: (819) 663-9613

290-495-18

300696-20

CONTRACTEUR

Plomberie D.D.P. LTÉE
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
CONSTRUCTION • RÉNOVATION • SERVICE
QUÉBEC & ONTARIO

Pagette : 760-8801/566-6518
Bureau : (819) 243-6444

Bons Prix + Rabais 6%
sur service jusqu'au 31 août

Une aubaine jamais vue

MEMBRE DE LA CORPORATION DES MAÎTRES MÉCANICIENS EN TUYAUTERIE DU QUÉBEC

4^{ième} OMNIUM de GOLF ANNUEL

des Olympiques de Hull

Voici les renseignements concernant le quatrième Omnium de Golf annuel des Olympiques de Hull.

Le club de hockey Olympiques de Hull "LHJMG" est heureux de vous inviter à son quatrième Omnium de Golf annuel au Club de Golf Rivermead d'Aylmer, vendredi 2 août 1996.

• FORMULAIRE D'INSCRIPTION •

- Formule du tournoi: la meilleure des 4 balles (Florida Sweep)
- Nombre maximum de joueurs(es): 144
- Frais d'inscription: (Golf et repas) voiturette électrique - 175.000 \$
- Départ: Shotgun à 13h
- Repas seulement: 50.00 \$
- Repas servis au Club Rivermead à compter de 19h, suivis d'une remise de prix.

NOM DES JOUEURS	TÉLÉPHONE	GOLF/REPAS	REPAS	\$
1-				
2-				
3-				
4-				

Inscription payable à l'ordre: Club Hockey Olympiques de Hull
Adresse de retour: Omnium Olympiques de Hull
1159, Ch. de la Montagne, Aylmer (Québec) J9H 5E1
• Pour plus amples renseignements veuillez contacter Gilles Sauvé au (613) 769-7194 ou (819) 827-3399 •

Devenez commanditaire officiel d'un trou du quatrième Omnium de Golf des Olympiques de Hull qui aura lieu le vendredi 2 août 1996 au club Rivermead d'Aylmer. Les profits seront versés dans les fonds d'études des joueurs des Olympiques. Grâce à votre contribution de 150.00 \$ votre nom apparaîtra sur un des 18 trous vous identifiant comme un des commanditaires officiels du tournoi. Merci de votre encouragement.

OSEZ COMPARER!

L'INSTALLATION OU RÉPARATION DE PRISES TÉLÉPHONIQUES:

>PRIX CONCURRENTIELS

- estimation gratuite
- autres services disponibles

Venez nous voir au Mail de l'encan de Masson

V D O 3L
VOIX DATA OPTIQUE

INSTALLATION DE CÂBLAGES EN COMMUNICATION

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ DES PRODUITS ET SERVICES BELL

(819) 669-8003
1-800-891-8003

120596-18

SEARS

Attendez-vous à plus

LA VENTE SE TERMINE DIMANCHE!

Économisez 40%



100,000 km
garantie sur l'usure
de la semelle

Grandeur	Sears Rég	Vente chacun
P155/80R13	89.99	49.99
P165/80R13	99.99	59.99
P185/75R14	114.99	68.99
P195/75R14	117.99	69.99
P205/75R15	123.99	73.99
P235/75R15	141.99	84.99
P175/70R13	102.99	60.99
P185/70R14	116.99	69.99
P195/70R14	119.99	71.99
P175/65R14	109.99	65.99
P205/65R15	144.99	86.99

Inclut: La garantie contre les risques routiers, d'autres grandeurs aussi disponibles

**SUR LES PNEUS SILVERGUARD®
À PARTIR DE 49⁹⁹ Ch. P155/80R13**

Présente une composition de semelle spéciale donnant une grande durabilité, une usure uniforme ainsi qu'une excellente traction



75,000 km
garantie sur l'usure
de la semelle

Grandeur	Sears Rég	Vente chacun
P165/80R13	59.99	44.99
P185/75R14	71.99	53.99
P215/75R15	84.99	63.74
P175/70R13	69.99	52.49
P185/70R14	76.99	57.74
P205/70R14	84.99	63.74

Inclut: La garantie contre les risques routiers, d'autres grandeurs aussi disponibles



80,000 km
garantie sur l'usure
de la semelle

Grandeur	Sears Rég	Vente chacun
P215/75R15	119.99	107.99
30x9.50R15LT	149.99	134.99
LT215/75R15	129.99	116.99
LT225/75R16	162.99	145.99
LT235/85R16	159.99	143.99

Inclut: La garantie contre les risques routiers, d'autres grandeurs aussi disponibles

Économisez 25%

Sur les pneus Guardsman® Plus à partir de 37⁹⁹ ch.
P155/80R13

Ce pneu toutes saisons possède une semelle dessinée par ordinateur pour une excellente traction sur une surface mouillée, sèche et couverte de neige. #14000 séries.

À partir de 107⁹⁹

P215/75R15

Sur le pneu de camion
Bridgestone Dueler APT

Comprend une semelle à rainures profondes pour une excellente performance sur autoroute ainsi qu'une traction remarquable hors-route. #44000 séries

Le service Sears dans lequel vous pouvez avoir pleine confiance

Économisez 10\$ SUR LE SERVICE D'INSPECTION COMPLETE DE L'ÉTÉ

Seulement 29.99. Sears rég. 39.99

- Le service inclut:
- Huile, filtre, lubrification et 5 litres d'huile à moteur tout climat*
 - Une inspection 20 points
 - La vérification de la batterie et de la charge
 - Une vérification de freins • Rotation des pneus

SERVICE DE FREINS

À PARTIR DE 79⁹⁹\$

plupart des véhicules

- Le service inclut:
- Une inspection complète (une estimation complète écrite si nécessaire)
 - Le service de freins avant-arrière inclut: l'installation des plaquettes et sabots.

Pièces et main-d'oeuvre en sus.



UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS ET NE PAYEZ QU'EN JANVIER 1997

PAS de dépôt **PAS** de paiement requis **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit **PAS** de taxe à payer à l'avance
L'offre s'applique sur les pièces automobile et le service. Crédit approuvé avec votre carte Sears. 35\$ de frais différés. L'offre se termine le 21 juillet 1996.
Les articles en vente dans nos centres de liquidation, ainsi que les achats par catalogue ne sont pas inclus dans cette offre. Demandez pour plus de détails

LA VENTE COMMENCE LE LUNDI 15 JUILLET 1996 ET SE TERMINE LE 21 JUILLET 1996.

SEARS

Attendez-vous à plus

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE: Carlingwood: lundi et mardi de 7h à 18h, mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h30 à 18h et dimanche de 11h à 17h.
Les Galeries de Hull: lundi et mardi de 7h à 18h, mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 8h à 17h et dimanche de 11h à 17h. La ligne directe au Centre de l'Auto: 770-4471
Les produits et service automobile ne sont pas disponibles au magasin Sears du boul. St-Laurent.

INSTANTANÉ!

Ayez plus
de \$\$\$

L'été est
court !!!

Votre
chauffage
coûte une
fortune.

Voyez-y
maintenant.

Économies
instantanées:
Le gaz naturel

Soyez
attentifs!
Dès le
11 août



Gazifère Inc.



Horticultrice

Jocelyne Voyer : Le médecin des plantes

La première chose qu'on lui a dite quand elle a commencé à étudier pour devenir horticultrice, c'est qu'elle deviendrait un médecin pour les plantes.

Depuis près de quinze ans maintenant, elle prodigue des soins à ses petites amours, les plantes. En passant par la simple fougère jusqu'à la plante tropicale, elle sait quoi faire avec tout ce qui est vert et comment le faire.

Elle l'avoue elle-même, son métier prend tranquillement de l'ampleur mais pendant longtemps, on l'a regardé d'une drôle de façon quand elle racontait ce qu'elle faisait dans la vie.

«A l'époque, les gens qui étudiaient l'horticulture passaient plutôt pour des «granola». C'était la période «hippie» et les gens trouvaient ça marginal.»

«Aujourd'hui, c'est plutôt «yuppie». Tout le monde désire avoir une belle cour avec des plantes et des arbres originaux.»

Maintenant à son compte depuis quelques années, elle a pendant quelques années travaillé pour le gouvernement fédéral.

«Quand j'ai terminé mon cours, j'ai eu un contrat d'un an en France pour travailler en serre et traiter les plantes destinées aux épicerie. Puis ensuite, le gouvernement m'a engagé pour inspecter les plantes tropicales dans les édifices gouvernementaux», raconte-elle.

«Depuis, on a coupé ces postes au gouvernement. C'était un bon travail mais quelque peu routinier.»

Et manifestement Mme Voyer n'aime pas la routine et faire ce qu'elle n'aime pas.

D'ailleurs, si elle a choisi ce métier c'est que dès son jeune âge, elle affectionnait tout particulièrement la nature et les plantes.

«Au début, je voulais être naturaliste mais l'orienteur m'a dit que ce n'était pas un métier. J'en ai parlé à ma mère et elle m'a conseillé de devenir horticultrice.»

«Le choix paraissait un peu bizarre mais je ne l'ai pas regretté.»

Puis, mère de famille, elle décide d'y aller encore avec ce qu'elle aime et d'abandonner son poste au gouvernement pour se consacrer à l'éducation des enfants.

«Je ne voulais pas envoyer mes enfants à la garderie alors j'ai fait un choix personnel, celui de demeurer à la maison.»

«Rapidement cependant, j'ai découvert que je pouvais travailler le soir et j'ai commencé à me déplacer pour des petits contrats.»

«Mon mari revenait et moi je parlais. C'était idéal parce qu'ainsi, on avait pas besoin de gardienne.»

En contact à l'occasion avec les pépinières de la région, elle demande aux propriétaires de la référer si un client demande conseil.

Elle commence à laisser sa carte un peu partout et les contrats arrivent tranquillement.

«J'aime beaucoup parler avec les gens et je crois que ça m'aide. C'est d'ailleurs une partie de mon métier, rencontrer pour discuter de l'endroit à aménager et ensuite, décider du choix des plantes.»

Et il s'agit en effet d'une partie de son

métier, parce que Mme Voyer est loin d'avoir l'air d'une petite jardinière.

Quand on lui téléphone, elle vient d'abord voir le terrain ou encore le problème.

«Pour exemple, cette semaine une femme m'a téléphoné parce qu'elle pensait avoir de l'herbe à poux sur son terrain.»

«Elle voulait savoir où elle était et comment l'exterminer. On a aussi regardé s'il y avait d'autres plantes allergènes», a-t-elle expliqué.

Par la suite, elle conseillera quoi faire. Dans le cas d'un simple aménagement, elle doit aussi prendre en considération le type du sol et les insectes avoisinants.

«Il faut conseiller la bonne plante pour le bon endroit», ajoute-t-elle.

«Ensuite, je vais chez moi et je prépare les plans à l'échelle. Je reviens ensuite et on parle ensemble du projet et des détails.»

«Aujourd'hui, les gens aiment davantage demeurer à la maison dans leur temps libre et faire du «cocooning». Je suis là pour les aider mais aussi pour qu'ils puissent le faire eux-mêmes.»

Ce n'est d'ailleurs pas rare qu'elle retourne voir les travaux et donner un coup de pouce.

«C'est un genre de suivi. J'aime aller vérifier si tout est correct et m'assurer que les gens y arrivent.»

Et la femme médecin?

C'est drôle mais à l'école quand on m'avait dit que je serais un médecin des

plantes, je ne l'avais pas tout de suite compris», a-t-elle confié.

«Maintenant je m'en rend compte. Quand je vais en visite chez quelqu'un, il y a toujours quelqu'un pour venir me voir et me raconter les problèmes de sa plante.»

«Quelques fois je peux répondre mais la plupart du temps c'est difficile de vraiment être sûre du problème quand on a pas la plante sous les yeux.»

«Ce qui est plaisant, c'est que tout comme la médecine mon métier n'a pas de limite. En ce moment, je me perfectionne sur les plantes d'eau parce que les gens aiment de plus en plus les bassins.»

«Il y a toujours de l'évolution et quelque chose de plus à aller chercher.»

J'ai failli lui demander si je pouvais mettre une fougère dans ma cuisine et si l'éclairage serait suffisant ou trop fort.

Je me suis retenue. Il ne faut quand même pas abuser du temps à consacrer des médecins....

CHERS LECTEURS

Si vous connaissez une femme qui pratique un métier non-traditionnel ou qui à vos yeux est exceptionnelle, contactez-moi au 770-2205. Vous pouvez aussi laisser les coordonnées de cette «femme d'aujourd'hui» à la réception ou encore par télécopieur au 770-0825.

Clin d'oeil sur la femme d'aujourd'hui

LIQUIDATION D'ÉTÉ



**RABAIS
25-50%**

Robes d'été
en tailles courantes
et peu courantes

Tailles Image^{MD} 18W-28W, tailles
V.I. Petites^{MD} 6P-16P et modèles
Jessica



**RIEN QUE
17⁹⁹**
Chacune

Une excellente affaire! Veste
tradition^{MD} pour femme

Marine, rouge ou noir. Rég. 39.99\$
Les couleurs peuvent varier d'un magasin à l'autre.
Les prix courants proviennent de notre catalogue.
Solde extraordinaire 1996



99[¢] Groupe 1 **1⁹⁹** Groupe 2
2⁹⁹ Groupe 3 **3⁹⁹** Groupe 4

Culottes choisies
pour femmes



**RIEN QUE
19⁹⁹**
Chacune

Tenues de détente
choisies

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

Les Galeries de Hull • 770-6300

SUPER VENTE de vélos

«Ça roule en grand»
chez Canadian Tire

Tous nos modèles
sont réduits de **20\$ à 40\$**

en voici quelques exemples :



(71-1517-6/1531X)

VTT EXCEL 18 VITESSES CCM
POUR JEUNES OU ADULTES.

30\$ de rabais

rég. : 199\$

SPÉCIAL

169.00\$



(71-1274)
VTT ICE POUR JEUNES, 5 VITESSES

20\$ de rabais

rég. : 149\$

SPÉCIAL

129.00\$



(71-1265)

VTT «BLACK ICE 5 VITESSES

20\$ de rabais

rég. : 169\$

SPÉCIAL

149.00\$

(71-1540-1541)
VTT «ICE» 18 VITESSES

40\$ de rabais

rég. : 239\$



SPÉCIAL

199.99\$

(71-1266)
VÉLO BLITZ 5 VITESSES, NOTRE MEILLEUR
VTT POUR ENFANTS

20\$ de rabais

rég. : 179\$

SPÉCIAL

159.00\$



*Nos modèles peuvent varier d'un magasin à l'autre

VOS 3 SUCCURSALES CANADIAN TIRE DE LA RÉGION

Hull

9, boul. Montclair
777-4381

Gatineau

700, boul Maloney O.
246-1234

Aylmer

171, rue Principale
684-0660



INFO-SANTÉ

Céréales et farines biologiques



Guylaine Charlebois
Naturopathe

Les céréales et leurs farines biologiques sont cultivées de façon organique, sans engrais chimique et sans pesticide. Comme ils n'ont reçu aucun traitement chimique de conservation on doit les garder au frais.

Ce sont des céréales et des farines vivantes. Les farines biologiques ne se comparent en rien avec les farines commerciales, même celles dites de blé entier. Tout comme pour le pain de blé commercial, les farines commerciales sont une supercherie alimentaire.

Avoine : elle contient des sels minéraux: fer, sodium, calcium, magnésium, phosphore. Elle est diurétique, laxative, stimulante et réchauffante. L'avoine peut être consommée sous forme de gruau, de farine, de croquettes ou incorporée dans des recettes. Comme il s'agit d'une céréale acidifiante, il faudra en faire usage de façon modérée.

Blé : il contient une grande variété de sels minéraux: calcium, sodium, potassium, magnésium, soufre, chlore, silicium, fluor, cobalt, iode, arsenic, etc. et plusieurs vitamines importantes: A, B1, E, B12, PP etc. On le consomme surtout sous forme de pain, de pâtisseries ou de crème au petit déjeuner.

Maïs : c'est un aliment énergétique, nutritif et reconstituant. A l'inverse de l'avoine qui réchauffe l'organisme l'hiver, le maïs est la céréale des pays chaud.

Millet : il est riche en vitamine A et en phosphore et il contient les sels minéraux suivants: magnésium, fer, silice, fluor, manganèse. Le millet est la céréale la plus riche en vitamines du groupe B; il est, de plus, l'une des seules céréales à ne pas acidifier l'organisme. C'est la céréale idéale contre la fatigue intellectuelle, la dépression nerveuse et l'anémie.

Orge : elle contient du phosphore, du fer, du calcium, du magnésium. Elle est utilisée sous forme de flocons ou de farine. Elle entre dans la composition de plusieurs variétés de cafés de céréales.

Riz : il est riche en vitamines A et B en minéraux: phosphore, potassium, sodium, chlore, soufre, magnésium, calcium, fluor, zinc, fer, manganèse, iode.

Sarrasin : il est riche en vitamines C, E et B et en sels minéraux: calcium, sodium, magnésium, phosphore, fer, fluor. Le sarrasin contient plus de calcium que le blé.

Devant autant de diversité sachez varier la valeur nutritive de vos repas et permettez-vous quelques changements!

Pour une consultation privée sur rendez-vous contactez Guylaine Charlebois au (819) 771-3000 ou (613) 443-5112

LA BOÎTE
à grains
SANTÉ ALIMENTATION

581 boul. St-Joseph, Hull
(Québec) J8Y 4A6

INDEX DE RUBRIQUES

AVIS

- 100 Agence de rencontres
- 101 Amitié/rencontre
- 102 Messages Personnels
- 103 Perdu
- 104 Trouvé
- 105 Activités diverses

SERVICE ET VENTE

- 200 Aliments naturels
- 201 Animaux
- 202 Antiquités
- 203 Appareils ménagers
- 204 Articles sports d'hiver
- 205 Argent Demandé
- 206 Argent Disponible
- 207 Bicyclettes
- 208 Chauffage/climatisation
- 209 Coin de bébé
- 210 Divers à vendre
- 211 Divers à louer
- 212 Enseignement/Cours
- 213 Jeux, jouets
- 214 Machine à coudre
- 215 Ordinateurs
- 216 Venie de Garage
- 217 Vêtements à vendre
- 218 Occasions d'affaires
- 219 Réparations/Rénovations
- 221 Couture
- 222 Paysagiste

EMPLOIS

- 300 Aide demandée
- 301 Emploi demandé
- 302 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
- 303 Gardiennes demandées
- 304 Garderai bébés
- 305 Offre d'emplois
- 307 Offre

LOGEMENTS

- 400 Garçonnières
- 401 Logements à louer Aylmer
- 402 Logements à louer Gatineau
- 403 Logements à louer Hull
- 404 Logements à louer autres
- 405 Logements à partager
- 406 Logements à sous-louer
- 407 Maisons à louer
- 408 Maison à partager

CHAMBRES

- 409 Chambres à louer
- 410 Chambre et pension
- 411 Chambres demandées

MAISONS SEULES

- 500 Maisons à vendre (Ontario)
- 501 Maisons à vendre (Québec)
- 502 Maisons demandées

AUTRES PROPRIÉTÉS

- 600 Chalet demandé
- 601 Chalets à vendre
- 602 Chalets à louer
- 603 Terrains

VÉHICULES MOTEURS

- 700 Autos à vendre
- 701 Autos à louer
- 702 Camions à vendre
- 703 Motocyclettes
- 704 Motoneige

101 AMITIÉ RENCONTRE

RECHERCHE VEUF de 70 ans et plus, bon, généreux, compréhensif, en santé, pas seulement pour le sex, pour se connaître et...on verra! Ninon 568-1470.

108 ON DEMANDE

DEVENEZ FAMILLE D'ACCUEIL EF Foundation cherche familles d'accueil bénévoles pour des étudiant(e)s internationaux qui arrivent en septembre et qui désirent habiter au Québec. Contacter 1-800-263-2825.

110 ASTROLOGIE

AVEZ-VOUS déjà consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partis de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir: appelez le 1-900-451-9602. 18 ans et +, 4.55\$/minute, 24hrs/7jours.

211 DIVERS A LOUER

GATINEAU Studio luxueux, meublé, plafond cathédrale, balcon vers la rivière, \$480/mois. TEL: 669-1933.

219 OCCASION D'AFFAIRES

SSS POSTE DISPONIBLES dans votre région. Aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900.00\$/semaine. Investissement discutable. 25 ans et plus. 1-800-561-1518. (514) 449-4011.

PRÊT

PRET, 2^{ème} hypothèque, aucune évaluation requise, SERVICE RAPIDE. TEL: 771-3392.

WATKINS recherche distributeur pour développement d'une entreprise marketing directe, pas d'inventaire, pas de risque, profit intéressant, investissement 40\$. Pour info: Mario English 418-723-3066.

221 COUTURE

30 ANS d'expérience, altérations, réparations de tout genre. Marie Raizenne, 29 Lausanne, Gatineau. TEL: 246-5633.

222 MEUBLES

2 POUR LE PRIX DE 1, futon et base style EKONO, 1 an, vente cause déménagement 100.00 \$ ou meilleur prix. TEL: 776-4511.

ENSEMBLE CHAMBRE A COUCHER, champêtre, 3 morceaux, érable, très bon état, 400\$. Après 18h00 246-7706.

ENSEMBLE quadrillé brun et blanc: sofa et chaise berçante, bon prix. TEL: 771-8222, 777-6881.

Vous voulez une annonce classée? N'hésitez pas à nous contacter.

770-2205

232 SERVICES OFFERTS

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'Ecole de rédaction, 436-38 Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

NON! NON! OUI! Vous voulez de bonnes nouvelles au sujet d'une marge de crédit personnelle? Appelez HFC au 418-656-6951 ou 1-800-567-8206.

BESOIN D'ARGENT CASH SUR GAGES PAWN SHOP 318 MAIN GATINEAU 663-3455 ACHETONS VENDONS-PRÊTONS

303 GARDIENNES DEMANDEES

DAME MATURE, non fumeuse, bilingue, avec expérience pour garder bébé de 6 mois chez moi, 5 jours/sem., transport des aînés à l'école, travaux ménagers demandés, références exigées. Gatineau. TEL: 243-4761.

305 OFFRE D'EMPLOIS

SSS ATTENTION CHOCOLAT SSS. Vends superbe tablettes de chocolat et fais toi beaucoup d'argent ou t'acheter une nouvelle bicyclette ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien pa payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514)277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395.

FEMMES DEMANDEES pour massage suédois, 10 à 15\$/de l'heure. TEL: (819) 775-8964.

PROBLEME D'EMPLOI? Je gagne 10,000 \$ par mois à vendre des biscuits de la maison. Vous pouvez faire de même. Appelez et écoutez notre histoire. Message enregistré diffusé 24 h par jour - Ottawa/Hull (613) 880-0482 ou sans frais 1-800-600-8213.

SERVICES FINANCIERS. Tu aimerais travailler avec le public, être travailleur autonome? CECEP ou équivalent, aucune expérience requise. Information/entrevue: 561-2821.

306 GARDERAI ENFANTS

GARDERIE LE BONJOUR. Place disponible, pour enfant de 18 mois à 3 1/2, programme éducatif, personnel qualifié. Aide financière disponible. Valérie 561-5280.

310 A VENDRE

GATINEAU, 2 boutiques, bon site, au 303 Notre-Dame, prix intéressant!. TEL: 643-2987 ou 643-1861.

402 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

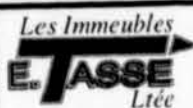
2 et 3 c.c., chauffé, eau chaude, prise lav./séc., balcon, remise, stationnement, 15e mois gratuit 495\$ et 545\$/mois, rénové, libre, TEL: 243-9364 ou 246-3593.

391, Du vignault, 2 c.c., prise laveuse/sécheuse, chauffé, eau chaude, stationnement, 525\$/mois, et 112, Côté 380\$/mois, pas chauffé/ni éclairé, TEL: (819) 986-2313.

403 LOGEMENTS A LOUER HULL

GRAND APPARTEMENT 3 c.c., 3 St-Jean-Baptiste, Hull, très propre, 445\$/mois, non chauffé ni éclairé, disponible 1er août. TEL: (819)684-3299.

HULL, 2 c.c., SEPTEMBRE, OCTOBRE, 6 logis, tranquille, très propre, grand salon, prise lav./séc., remise, terrain paysagé ensoleillé, propriétaire occupant, près de tout, 465\$/mois; TEL:771-4880.



2 mois gratuits sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 chambre à partir de 445 \$

2 chambres à partir de 495 \$

3 chambres à partir de 585 \$

4-6-14-16 des Flandres

1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé

243-2046 • 246-3199

243-0508

27, 29 et 31 des Flandres

1 et 2 chambres, chauffé et éclairé

246-0371 • 243-2208

568-3078

170, 178 Chemin de la Savane

1 et 2 chambres, chauffé et éclairé

246-7183

14-15-18-19-23-26-30

34-38 et 42 Orléans

1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé

568-3081 • 246-9200 • 243-8513

243-2895 • 561-1390

246-7705 • 561-6882

243-2236 • 246-8537

336, 344, 352 et 360

Principale

1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé

243-1527 • 243-8392 • 243-8219

561-1274

Choix d'appartement meublés

Durée flexible

568-5151

404 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 c.c. (425\$/mois) neuf, 2 stat., remise; 2 c.c. à partir de 550\$/mois, 2 stat., lave-vaisselle; 3 c.c. (650\$/mois), neuf 2 stat., remise, lave-vaisselle. A partir du 1er juillet. 643-9564, 663-9474 ou 281-5344.

501 MAISONS A VENDRE (QC)

ANGERS, semi, "split level", 2 chambres, cour clôturée, remise, beaucoup d'extras inclus dans la vente. 68,900\$. TEL: 986-6334.

VENTE PRIVÉE, aubaine, 1 Plessis, Hull, 2 logis; 3 chambres + abri d'auto; 1 chambre + stationnement privé. 79,900\$. TEL: 663-9407.

Votre BAIL COMMERCIAL Achève

Venez nous voir
50¢/pied² par mois, services inclus
Centre Mitchel
986-8691

SALABERRY 1-2-3 Ch.



5% DE RABAIS à tous nos doyens

- chauffé
- éclairé
- cuisinière et réfrigérateur
- surentendant 24 hrs
- édifice sécuritaire en béton
- piscine extérieure

Spécial étudiant 25% de rabais bail 10 mois

778-3103

503 MAISON EN RANGÉE

GATINEAU, maison en rangée, propre, 3 c.c., cour clôturée, remise, patio, stores inclus, 2 stat., tapis neuf salon, 53,900\$. Visitez votre maison! 669-3695

607 SEMI-DETACHES A VENDRE

PROJET CHABITAT 179 des peupliers semi-détaché à vendre, genre split, construction oct.95, COMME NEUF, GRAND TERRAIN, AUCUN VOISIN A L'ARRIERE, vendrait pour hypothèque, cause séparation, FAITE VITE. TEL:986-1715.

608 TERRE OU FERME A VENDRE

1120, CHEMIN FILLION, ANGE-GARDIEN, 125 arpens, 170 000 \$ TEL: (514) 475-6737.

SPECIALISTE

ACRYLIQUE CONCEPT Réparation de bain & douche, émail et acrylique, réparation de produits en fibre de verre. Réparation de tout genre! Nous appliquons une protection pour le bois à pression. Plomberie et chauffage avec 35 ans d'expérience. TEL: 770-9860, 777-1426.

COUTURIERE à tout faire. Spécial bord de pantalon \$5. TEL: 770-4110.

MENUISERIE, fabrication et réparation de meubles, rampe d'escalier et ajustement de porte, etc...568-2990.

PEINTRE ferait tout genre de peinture intérieur et extérieur, incluant ouvrage au fusil, installation de tout genre de tapisserie, expérience et ouvrage garanti. TEL: 246-0983, page 751-7104.

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. TEL: 669-3747.



INSTRUMENTS DE MUSIQUE MIDI À VENDRE!

Clavier Roland JV90 avec module orchestral, Modules Proteus 2, Yamaha TG-55, Roland RBM, Roland S-330 Sampler, Midiverb 2. Ordinateur ATARI avec Notator-Unitor. Moniteurs studio Yamaha NS10M. TEL: 671-6822

Merci mon Dieu

Dites neuf fois je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. G. A.

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que NICOLE FLEURY en sa qualité de mère, domicilié(e) à 276, rue Des Paysans, Aylmer, Qc, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de MÉLANIE LAVICTOIRE en celui de MÉLANIE FLEURY-LAVICTOIRE. NICOLE FLEURY

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO. 550-02-004191-961 ORDRE DE VENDRE LES BIENS SAISIS (VENDITIONI EXPNAS)

Yvette Debain & als. Partie demanderesse -VS- Ora Hair Ltd Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 11h00, au 11 Front, Aylmer, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Ora Hair Ltd, saisis en cette cause, consistant en:

1 frigidaire, 1 congélateur, 1 lave-vaisselle et équipement pour opération d'un restaurant

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Information: Emile Sabourin Huissier du district de Hull

Favreau St-Pierre & Associés, HUISSIERS - (819) 771-6977 37, St-Joseph, CP 1491 Succ. "B" Hull, Qc J8Y 3V8

Vous cherchez à vous loger?
INFO LOGEMENTS **776-6666**

FESTIVA 1993

65 000 km, manuelle mécanique A-1 Balance de garantie
Tél.: 281-4553 (jour et soir)

VOLVO 1979

230 000 km, aut., bon état de marche ou pour pièces.
600\$
Tél.: 671-6822

Carnet professionnel

Robert Trudel et associés
huissiers de justice

7, rue Hôtel-de-Ville, Hull (Québec) J8X 2C6
Tél.: (819) 595-9262 Téléc.: (819) 595-5149

Tél.: 663-6554

Clinique de Denturologie
Gérard Ouellette

824, Notre-Dame Gatineau Qué.

Avis de la première assemblée des créanciers DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

RENÉ-PIERRE CHARLAND
résidant dans la ville de Cantley, dans la province de Québec

Avis vous est par la présente donné que le débiteur susmentionné a déposée une cession de ses biens auprès du syndic le 27^{ème} jour de juin 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17^{ème} jour de juillet 1996, à 14:30 h, au 344 boul. Maloney Est, 2^{ème} étage, Gatineau, Québec.

Daté à Gatineau, Québec ce 28^{ème} jour de juin 1996

J.C. Perrier & associés Inc.

344 boul. Maloney Est, 2^{ème} étage Gatineau (Québec) J8P 7A6
Jean-Charles Perrier, Syndic
Tél: (819) 643-1800 Fax: (819) 643-2832 1-800-567-4131

Avis de la première assemblée des créanciers DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

CONSTANCE RILLEY CHARLAND
résidant dans la ville de Cantley, dans la province de Québec

Avis vous est par la présente donné que la débitrice susmentionnée a déposée une cession de ses biens auprès du syndic le 27^{ème} jour de juin 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17^{ème} jour de juillet 1996, à 14:45 h, au 344 boul. Maloney Est, 2^{ème} étage, Gatineau, Québec.

Daté à Gatineau, Québec ce 28^{ème} jour de juin 1996

J.C. Perrier & associés Inc.

344 boul. Maloney Est, 2^{ème} étage Gatineau (Québec) J8P 7A6
Jean-Charles Perrier, Syndic
Tél: (819) 643-1800 Fax: (819) 643-2832 1-800-567-4131

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE
ST-JOSEPH DE BEAUCE
COUR DU QUÉBEC
NO. 350-02-00051-966
BREF D'EXÉCUTION

9001-5546 Québec Inc.
(Polane Excavation)
Partie demanderesse
-VS-
Jean Balaz
Partie défenderesse

Le 24^{ème} jour de juillet 1996 à 11h00, au 76, rue Walter, Aylmer, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Jean Balaz, saisis en cette cause, consistant en:

Remorque avec deux lumières de couleur orange;

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
René Bergeron
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE DE HULL
NO. 96-02895-0
BREF D'EXÉCUTION

Carmen Rivet, perceptrice des amendes
Partie demanderesse
-VS-
Jean-François Arsenaull
Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 10h00, au 7 Hôtel de Ville, Hull, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Jean-François Arsenaull, saisis en cette cause, consistant en:

Voiture de marque Ford Escort, 1996, couleur vert, 4 portes, immatriculée TJO57

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Martin Gougeon
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. : 550-32-002379-963
550-32-002037-965

CLAUDE BONHOMME
Partie demanderesse
-VS-
JOSÉE LÉPINE
Partie défenderesse

Le 01^{er} jour de août 1996 à 10:30 heures, au 3-28 de la Gravité, en la ville de Hull, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile Chevrolet Sprint 1989 et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Donald J. Brayley
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. : 550-02-000250-951

COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL
Partie demanderesse
-VS-
MARCEL GINGRAS
Partie défenderesse

Le 30^{ème} jour de juillet 1996 à 13:30 heures, au 20 rue Notre-Dame, en la ville d'Aylmer, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile Chrysler 5th Avenue 1985 et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Donald J. Brayley
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. : 550-27-2399-936

PERCEPTEUR DES AMENDES
Partie demanderesse
-VS-
SYLVAIN CORBELLE
Partie défenderesse

Le 26^{ème} jour de juillet 1996 à 11:00 heures, au 161 rue Joffre #3, en la ville de Hull, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 mini-chaîne Stéréo Goldstar, 1 lecteur disque Laser Caroussel Goldstar, 2 haut-parleurs, 1 magnéto-copie, 1 téléviseur, 1 four micro-ondes, autres effets et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Pascal Montpetit
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
CAUSE : B034559/96001030

PERCEPTEUR DES AMENDES POUR LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
CHANTAL BOUDREAU
Partie défenderesse

Le 27^{ème} jour de juillet 1996 à 10:15 heures, au 44 des Engoulevents, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile Chevrolet Cavalier Z24 de couleur rouge et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Jean-Michel Proulx
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL
COUR DU QUÉBEC
NO. 500-02-032761-962
BREF DE SAISIE ARRÊT APRES JUGEMENT

Banque de Montréal
Partie demanderesse
-VS-
Jean-Pierre Cloutier et al
Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 15h30, au 25 rue Pharand, 9, Hull, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Jean-Pierre Cloutier, saisis en cette cause, consistant en:

Système informatique avec écran de marque View Sonic; 1 lecteur, 1 écran de marque Packard Bell, 1 clavier, 1 lecteur, 1 imprimante de marque Okidata; Table à dessin brune avec règle; 1 projecteur et accessoires.

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Martin Gougeon
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

Gouvernement du Québec
Régie du logement

Dossier numéro: 22 960702 020 C

"À: DESORMEAUX, CHANTAL"

SOYEZ AVISÉE qu'une demande en dommages-intérêts concernant le logement situé au 38 Mance, à Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200, rue Montcalm, bureau 110, Hull

La régie du logement

Gouvernement du Québec
Régie du logement

Dossier numéro: 22 960702 021 G

"À: DAOUST, LINDA"

SOYEZ AVISÉE qu'une demande en dommages-intérêts concernant le logement situé au 33 Bégin, appartement "C", à Hull a été intentée contre vous à la Régie du logement au 200, rue Montcalm, bureau 110, Hull

La régie du logement

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que SYLVIE GALLANT en sa qualité de mère, domiciliée à 10, rue de l'Équinoxe, Hull (Québec) J9A 2X2, présentera au directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de MARIE RENÉE ÉMILIE CHARETTE en celui de MARIE RENÉE ÉMILIE GALLANT CHARETTE.

SYLVIE GALLANT

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. : 550-02-004796-967

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
Partie demanderesse
-VS-
BRIAN PATTERSON ANGELA BLASSE
Partie défenderesse

Le 31^{ème} jour de juillet 1996 à 11:45 heures, au 482 Wilfrid Lavigne, en la ville d'Aylmer, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile de marque Honda Civic 1989 et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Donald J. Brayley
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-005146-964

PRÉSENT
Gérard Lacroix
Greffier
153798 Canada Inc.
Requérante

Location L. Lafleur
Intimée

ASSIGNATION
ORDRE est donné à Location L. Lafleur de comparaître au greffe de cette cour situé au 17 rue Laurier à Hull, province de Québec, salle 0.210 dans les (30) jours de la date de la publication du présent avis dans Bonjour dimanche

Une copie de la requête en radiation d'un droit réel a été remise au greffe à l'intention de Location L. Lafleur

Vous êtes de plus avisé, que cette requête sera présentée pour adjudication, devant l'un des Honorables Juges de ladite Cour, mardi le 27 août 1996 à 9:15, en la salle d'audience numéro 10, où aussitôt que Conseil pourra être entendu...

Lieu: Hull, Québec
Date: 10 Juillet 1996

AVIS DE VENTE
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. : 550-61-5876-947

PERCEPTEUR DES AMENDES
Partie demanderesse
-VS-
PIERRE FARLEY
Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 10:00 heures, au 68 Massicotte, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 automobile de marque Subaru, modèle XT GL, 1985 de couleur blanc, imm. HET 430 (Qc.) et accessoires

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution: Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 09 juillet 1996

Information:
Philippe Raiffaud
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-002341-923
BREF D'EXÉCUTION

Centre de Services Sociaux de l'Outaouais
Partie demanderesse
-VS-
Johanne Monette Roy Laroche
Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 11h00, au 2, André Presseau, Aylmer, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Johanne Monette, saisis en cette cause, consistant en:

Camion de marque Pick-Up Ford F150 avec abris rouge, 1984; Voiture de marque Mercury Zephyr, couleur bleu, 1978.

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
René Bergeron
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR SUPERIEURE
NO. 550-05-001001-950

BANQUE DE HONGKONG DU CANADA, partie requérante -VS- BOSADA, GREGORY, partie intimée -ET- L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU, mis-en-cause, ès-qualité

Vente d'immeuble aux enchères sous contrôle de justice

AVIS EST DONNÉ QUE l'étude soussignée a été désignée pour procéder à la vente de l'immeuble ci-après décrit, qui sera vendu sous contrôle de justice aux enchères publiques. Le tout selon un jugement rendu le 30 janvier 1996 dans le présent dossier

Cette vente aura lieu le 15 Août 1996 à 10:00 heures au bureau des huissiers de justice, au 7, rue Hôtel-de-Ville à Hull, province de Québec.

DÉSIGNATION CADASTRALE

"An immovable property known and described as being lot number TWENTY TWO of the official subdivision of original lot number SEVENTEEN "B" (17B-22), in range FIFTEEN (R.15) upon the official plan and book of reference of the Township of Hull, "circonscription foncière de Gatineau", province of Québec; With buildings thereon erected at 23, Val D'Isère, Mont Cascade, province of Québec, J0X 1L0

LES PRINCIPALES CONDITIONS QUI S'APPLIQUENT À CETTE VENTE SONT NOTAMMENT LES SUIVANTES:

- 1- Dans cette cause, la mise à prix a été fixée par le tribunal au montant de 100,000.00\$;
- 2- Sous réserve du droit de rétention prévu à la loi, le montant de la mise à prix doit être payé immédiatement à l'officier chargé de la vente, comptant ou par chèque visé. De plus, le solde du prix d'adjudication devra être payé dans les cinq (5) jours de la vente, comptant ou par chèque visé à l'ordre de ROBERT TRUDEL & ASSOCIÉS HUISSIERS DE JUSTICE;
- 3- L'adjudicataire prend l'immeuble dans l'état où il se trouve au moment de l'adjudication avec tous les droits de l'intimé qui s'y rattachent et sans garantie de contenance et de qualité et à ses risques et périls;
- 4- Les autres informations et/ou conditions pertinentes à cette vente seront lues avant le début des enchères, lesquelles font parties intégrantes des conditions générales dans cette matière de vente sous contrôle de justice. Elles peuvent être préalablement obtenues du soussigné sur demande;

Hull, ce 11 juillet 1996

ROBERT TRUDEL, HUISSIER DE JUSTICE INSTRUMENTANT
ÉTUDE ROBERT TRUDEL ET ASSOCIÉS
HUISSIERS DE JUSTICE (DISTRICT DE HULL)
7 RUE HOTEL-DE-VILLE HULL (QUÉBEC) 1-819-595-9262

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :
139980 CANADA INC., ayant fait affaires sous la raison sociale de L'Eau Vive dans la ville de Gatineau, province de Québec.

Avis est par les présentes donné que **139980 Canada Inc.**, a présumé fait cession suite au non-dépôt de la proposition dans les délais prescrits, le 11^{er} jour d'avril 1996, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19^{er} jour de juillet 1996, à 9 h 00, au 145, Promenade du Portage, Hull, Québec.

Daté à Hull, ce 8^{er} jour de juillet 1996.

GINGBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ ASSOCIATES INC.

Claude B. Gingras, CIP, syndic
Robert P. Racicot, CIP, syndic
Jean-Guy Chartrand, CIP, syndic
Marc M. Rouleau, CA, syndic

145, promenade du Portage Hull (Québec) J8X 2K4
Téléphone : (819) 776-0283
Sans frais : (800) 567-1905

HULL - OTTAWA - MONTREAL - ST-JEROME - RIMOUSKI - ROUYN-NORANDA

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO. 550-02-004401-964
BREF D'EXÉCUTION

Daniel Marcotte
Partie demanderesse
-VS-
Moussa Gourane
Partie défenderesse

Le 26^{ème} jour de juillet 1996 à 11h30, au 1361, Chemin Vanier, Aylmer, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Moussa Gourane, saisis en cette cause, consistant en:

Système informatique de marque Hyndai (écran, clavier, lecteur, imprimante), refroidisseur à eau de marque Oasis de couleur beige; Fax de marque Funai; Bureau brun à 5 tiroirs; classeur bleu à 3 portes; Jack à l'huile; compresseur à air de marque Change Air; Soudeuse à air de marque Canox;

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Martin Gougeon
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC
CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE DE HULL
NO. 95-16592-2
BREF D'EXÉCUTION

Carmen Rivet, perceptrice des amendes
Partie demanderesse
-VS-
Gilles Beauchamp
Partie défenderesse

Le 25^{ème} jour de juillet 1996 à 15h00, au 1 Charles Albanel, 2, Hull, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Gilles Beauchamp, saisis en cette cause, consistant en:

Téléviseur 29 pouces de marque Electrohome; Vidéo VHS Hi-Fi 4 têtes de marque Electrohome; 2 colonnes de son noir sur pied de marque Kenwood;

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution:
Bonjour dimanche

Information:
Martin Gougeon
Huissier de justice
du District de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262
7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6


LIQUIDATION TOTALE



9e Festival de montgolfières de Gatineau

Jean Boileau



Festival de montgolfières de Gatineau

Avenor

Renovateur MATÉRIEAUX INOVACO

PAGES JAUNES

LOEB

Un aigle et un ours polaire feront la fête dans le ciel de Gatineau

Un aigle et un ours polaire s'envoleront parmi les 150 montgolfières attendues du 30 août au 2 septembre prochains à l'occasion du 9e Festival de montgolfières de Gatineau. Ces deux ballons impressionnants survoleront pour la première fois Gatineau et la région de la capitale nationale aux côtés d'une quinzaine de montgolfières aux formes originales.

D'autres animaux volants accompagneront l'ours et l'aigle soit la vache des Laiteries Château, l'éléphant rose du Renovateur Inovaco, le dragon de Télévision Quatre-Saisons et Tony le tigre.

Le 9e festival sera aussi marqué par le retour de la montgolfière de la statue de la liberté commanditée par les restaurants East Side Mario's, de l'annuaire des pages jaunes ainsi que de la plus belle et la plus grande des montgolfières des studios Disney, le château de Cendrillon.

Un dirigeable à air chaud, la plus récente

innovation du monde de l'aérostation, sera aussi de la fête en vue de souligner la tenue à Gatineau, du 6e championnat du monde de dirigeables à air chaud en 1998. Pour la première fois en Amérique du Nord, 20 dirigeables s'opposent lors de compétitions de vitesse et de précision. Un championnat qui fera beaucoup, beaucoup parler!

La petite histoire des vedettes 96 de l'aérostation...

L'ours polaire Commandité par les Promenades de l'Outaouais, l'ours polaire est de dimension impressionnante. Imaginez un ballon haut de huit étages pouvant contenir huit maisons de deux étages à l'intérieur de son enveloppe et qui s'élève au-dessus du parc de la Baie...pour entourer une seule de ses pattes, il faut compter six personnes, bras grands ouverts. Pesant

650 livres, cet ours volant réclame une équipe de huit personnes pour quitter la terre ferme.

L'aigle

L'aigle de Lachapelle Pontiac-Buick sera tout aussi imposant. Haut de 125 pieds, ce gigantesque oiseau nécessite aussi une équipe de huit personnes. Lachapelle Pontiac-Buick invite le public à courir la chance de remporter un vol à bord de son aigle et découvrir l'Outaouais du haut du ciel. Pour participer, il suffit de remplir le coupon inclus dans le dépliant promotionnel du festival.

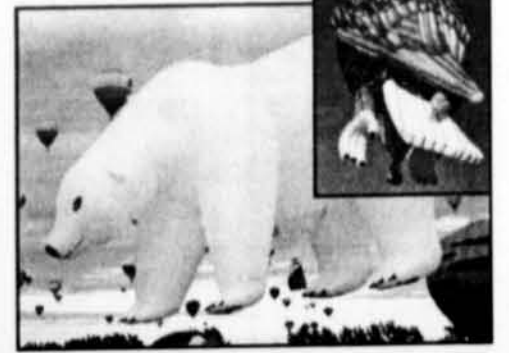
Le château de Cendrillon

Réplique exacte du château de The Magic Kingdom à Orlando, Floride, cette montgolfière mesure plus de 145 pieds de hauteur. Il s'agit de la montgolfière à forme originale la plus complexe réalisée jusqu'à maintenant par les fabricants de ballons. L'effet est saisissant.

Près de 150 aéroliers de huit pays, dont le

comédien Gaston Lepage, feront de nouveau du festival de Gatineau, du 30 août au 2 septembre 1996, le plus important rassemblement du genre au Canada et le cinquième au monde.

Pour en savoir plus sur le 9e Festival de montgolfières de Gatineau, composez le (819) 243-2330 ou le 1 800 668-8383.



ANNONCE GRATUITE
772-7722

COEUR à COEUR
RÉCEPTION GRATUITE DES MESSAGES
772-7722

FEMME CHERCHE HOMME

- Diane, quarantaine, 5'3", 130 lb, yeux verts, chataine, non fumeuse, libre, sens de l'humour, belle apparence, sportive, affectueuse, cherche H quarantaine, libre, non fumeur 2894
- Ariane, 24 ans, belle apparence, grande, mince, romantique, douce, aime plein air, cherche H 18-30 ans, musclé, doux, avec affinités 3012
- 39 ans, 5'4", 120 lb, belle apparence, tumeuse, tranquille, aime lecture, musique, marche, nature, animaux, cherche H 39-45 ans, belle apparence, honnête, pour amitié au début 2222
- Stephanie, 20 ans, nouvelle en région, aime marche, balades, cherche H 18-23 ans, aimant enfants, avec affinités, pour amitié 3030
- Hull, 5'3", 118 lb, belle apparence, aime cinéma, quilles, marche, resto, animaux, cherche H 45-55 ans, honnête, fidele 3044
- Françoise, 58 ans, sobre, non fumeuse, aime balades, quilles, danse, cherche H honnête, sincère, fidele, communicatif 1465
- 41 ans, 5'4", 114 lb, belle apparence, universitaire, autonome, cherche H 40-48 ans, bel homme, non fumeur, stable, romantique 2521
- Femme 120 lb, mince, distinguée, tumeuse, active, aime voyages, animaux, marche, cherche H 45-55 ans, autonome, respectable 3058
- Helene, 38 ans, célibataire, yeux gris, taille forte, aime marche, chats, cherche H 30-40 ans, belle apparence, doux, honnête 3070
- 20 ans, brune, yeux bruns, 5'5", 115 lb, mere, aime nature, cinéma, cherche H 23-27 ans, belle apparence, pour amitié ou plus 3074
- Suzanne, 14 ans, 5'5", yeux pers, blonde, mere, sociable, belle apparence, simple, aime danse, musique, cherche H 28-35 ans, belle apparence, sociable, simple, pour relation sérieuse 2400
- 40 ans, 5'4", 114 lb, intelligente, universitaire, jolie, romantique, non fumeuse, aime cinéma, balades, pas de camping ni ski, cherche ami 40-48 ans, assez grand, avec affinités 2959
- Stephanie, 21 ans, 5'5", 150 lb, chataine, yeux bruns, universitaire, aime sorties, cherche H 22-26 ans, sens de l'humour, pour amitié ou plus 2761
- Josee, 27 ans, sans enfants, tumeuse, 5'10", grasse, brune, yeux bruns, bien dans sa peau, aimant campagne, cherche H 30-42 ans, sens de l'humour, sociable, honnête 2236
- Marie-Anne, 18 ans, sexy, rousse, yeux pers, sens de l'humour, aimant chevaux, équitation, cherche H 18-25 ans, bien proportionnée, bien dans sa peau 2962
- Julie, 18 ans, 5'4", blonde, yeux pers, aime musique, cinéma, marche, dialogue, restaurants, cherche H 20 ans et plus, respectueux, non fumeur, sobre 2975
- Lyne, 5'3", brune, yeux bleus, belle apparence, cherche H 30-40 ans, belle apparence, aimant sports, sorties, danse, cinéma 2977
- Sylvie, 31 ans, allure svelte, aime vélo, cinéma, randonnées, cherche H trentaine, non fumeur, sans enfants, avec affinités, pour but sérieux 2873
- Étudiante de Gatineau, 5'5", 125 lb, brune, yeux bleus, aime animaux, pêche, camping, plage, resto, cine, cherche H 18-22 ans, pour amitié et plus 2905
- Julie, 26 ans, 5'3", poids santé, cheveux et yeux bruns, mere, sens de l'humour, honnête, fidele, aime nature, resto, musique, danse, cherche H 27 ans et plus, 5'10" et plus, avec affinités 2906
- Nathalie, 22 ans, cheveux blonds, yeux bleus, 5'1", 110 lb, simple, sens de l'humour, cherche homme honnête, tout simplement 2919
- Mélanie, 18 ans, blonde, yeux bruns, aime plein air, pêche, campagne, cherche H 18-25 ans, sens de l'humour, aimant enfants, pour but sérieux 2767

Gatineau, Suzanne, 5'1", cheveux longs blonds, jolie, belle apparence, cherche H 30-40 ans, belle apparence, aimant sorties, balades, cinéma, pour combler la solitude 2921

21 ans, chataine, yeux pers, sexy, aime natation, parachute, delta-plane, cherche H 19-24 ans, bien proportionnée, bien dans sa peau, avec affinités 2882

Miranda, 19 ans, cheveux noirs, yeux bleus, mince, taillée au couteau, autonome, aime les sports, musique, cherche H 28-40 ans, avec affinités, bien dans sa peau 2883

Linda, 19 ans, 5'1", 137 lb, cheveux et yeux bruns, romantique, honnête, aime enfants, resto, voyages, cherche H avec affinités, 35-45 ans, pour relation sérieuse 2963

20 ans, 5'5", 125 lb, cheveux châtains, yeux bruns-verts, cherche homme 18-23 ans, aimant enfants, pour amitié 1946

49 ans, 5'6", grasse, jolies, mere, fidele, loyale, F de coeur et de tête, bons principes, bonnes valeurs, cherche H pour but sérieux 2843

Chantal, 23 ans, 5'6", chataine, yeux bruns, un enfant, aime campagne, musique, cherche H 23-30 ans, avec ou sans enfants, sobre, mature, avec affinités, pour amitié ou plus 2763

40 ans, 5'5", 129 lb, yeux bleus, professionnelle, romantique, sensuelle, cherche H 42 et moins, belle apparence, bien dans sa peau, pour amitié et plus 2766

Diane, 42 ans, 5'7", grasse, aime danser, restaurants, cherche homme sérieux, travailant, loyal, sobre, pour but sérieux 2780

Lise, 48 ans, 5'7", mince, aime voyages, plein air, pêche, campagne, marche, cine, cherche H 45-55 ans, sportif, honnête, bien dans sa peau, pour partager activités 2598

Helene, 41 ans, active, aime musique, danse, les Avalanches du Colorado, films d'horreur, cherche H 5'9" et plus, bon gars, simple 2784

Lise, 39 ans, tumeuse, brune, yeux bruns, aime resto, cine, voyages, campagne, cherche H 35-45 ans, romantique, affectueux, honnête, grand, sens de l'humour 2788

Lulu, blonde, yeux verts, 125 lb, 5'3", honnête, affectueux, cherche H 61-66 ans, 5'7"-5'10", 150-170 lb, honnête, sincère, jovial, aimant musique, resto, pas alcoolique 2789

Gatineau, 52 ans, enfant, brune, yeux gris-bleus, aime nature, voyages, danse, cherche H 52-59 ans, avec affinités, avec ou sans enfants, pour relater vie à deux 2816

Nathalie, 21 ans, 5'2", chataine, yeux bleus, enfant, encante, aime camping, pêche, plein air, cherche H 23-31 ans, sérieux, aimant enfants, sociable, sens de l'humour 2381

Manon, 29 ans, 5'3", 140 lb, non fumeuse, sociable, aime sorties, resto, cherche H 29-40 ans, non fumeur, doux, honnête, sociable, avec affinités 2347

Marie, 18 ans, blonde, yeux verts, sensuelle, aime plein air, natation, vélo, équitation, randonnées, animaux, cherche H 18-20 ans, proportionnée, sensuel, pour relation durable 2686

Carole, 21 ans, 5'4", brune, yeux bleus, aime balades en auto, marche, cine, musique, cherche H 21-30 ans, doux, fidele, romantique, aimant enfants, avec affinités, pour amitié et plus 2720

Linda, 32 ans, 5'2", 105 lb, chataine, yeux bruns, enfants, cherche H enjoué, sincère, sérieux, pour relation stable 1388

Pauline, 37 ans, 5'2", 120 lb, chataine, yeux verts, universitaire, enjouée, simple, sensible, équilibrée, cherche H 37-45 ans, non fumeur, sobre, mince, universitaire, pour communication véritable 2727

Lucie, 51 ans, 5'5", 165 lb, blonde, yeux pers, aime plein air, danse, balades en auto, cherche H 50 ans et plus, sobre, non fumeur, affectueux, pour amitié et plus si affinités 2754

Denise, 40 ans, 5'7", brune, yeux bruns, professionnelle, cherche H sincère, rieur, sociable, aimant chalet, lecture, soirées tranquilles 2633

Ginette, 41 ans, 5'1", proportionnée, élégante, sensible, sensuelle, aime danse, marche, sorties, cherche H 37-47 ans, grand, belle apparence, non fumeur, romantique, sensuel, pour but sérieux 2634

46 ans, 5'6", enjouée, affectueuse, aime campagne, voyages, rite, cherche H 5'11" et plus, bien dans sa peau, non fumeur, aimant caresses 2647

41 ans, 5'4", 115 lb, belle, intelligente, bien dans sa peau et dans sa tête, romantique, intimiste, cherche H 40-46 ans, grand, belle apparence, non fumeur, professionnel, stable émotionnellement 2663

Denise, 33 ans, 5'4", 125 lb, brune, yeux verts, jolies, mere, distinguée, féminine, sincère, cherche H 33-40 ans, belle apparence, professionnel, cultivé, distingue, pour relation sérieuse 2676

29 ans, 5'8", 120 lb, grande, brune, yeux pers, mere, autonome, tumeuse, aime camping, musique, lecture, cherche H 25-34 ans, belle apparence, autonome, affectueux, sobre, avec ou sans enfants 2460

Lise, debut quarantaine, 5'2", 112 lb, brune, yeux bruns, romantique, aime randonnées, voyages, cherche H 36-46 ans, 5'8"-5'11", sobre, non fumeur, aimant voyages, pour amitié et plus 2508

Louise, 48 ans, 5'3", 105 lb, yeux bruns, non fumeuse, aime camping, bicyclette, marche, sorties, cherche H 46-52 ans, non fumeur, sincère, honnête, aimant enfants, pour amitié ou plus 2585

Marie, 21 ans, 5'4", chataine, yeux bruns, douce, fidele, romantique, aime marche, cine, poésie, cherche H 20-25 ans, doux, fidele, romantique, sobre, aimant enfants, pour relation sérieuse 2591

HOMME CHERCHE FEMME

- Professionnel, 49 ans, 6', 170 lb, marié, belle apparence, non fumeur, cherche F trentaine-quarantaine, affectueuse, mince, bien proportionnée, pour rencontres occasionnelles 3077
- Gatineau, Richard, 46 ans, 5'7", 145 lb, chatain, yeux bruns grisonnants, aime vélo, danse, marche, non fumeur, cherche F 39-46 ans, 5'2"-5'6", mince, jolies 2992
- 41 ans, 163 lb, 5'10", non fumeur, cherche F 40 ans et moins, yeux bleus, mince, 5'8" et plus, sans enfants, professionnelle, aimant vie, pour amitié et plus 2998
- Michel, 27 ans, 5'8", 145 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, professionnel, musicien, aime sports, bicyclette, cherche F vingtaine, jolies, poids proportionnel, simple 2936
- Gatineau, Denis, 39 ans, 195 lb, 5'11", costaud, pere, cherche F bien proportionnée, affectueuse, bien dans sa peau, 20-40 ans, aimant campagne 3003
- Gatineau, 46 ans, 5'7", 195 lb, divorce, simple, affectueux, aime balades, resto, chasse et pêche, campagne, cherche F 39-49 ans, 5'2"-5'7", 110-130 lb, simple 3006
- André, 37 ans, brun, yeux bleus, 5'9", cherche F brunette, grande, sobre, belle en dedans, pour joindre nos routes 3008
- Gatineau, 23 ans, 6', 175 lb, brun, yeux bleus, étudiant, sportif, aime marche, campagne, plein air, cherche F pour relation sérieuse 3015
- 29 ans, belle apparence, 5'5", 130 lb, sérieux, sans enfants, non fumeur, aime sorties, plein air, sports, cherche F mince, vingtaine, jolies, cheveux longs, pour but sérieux 2934
- Jean-Michel, 18 ans, 6'1", 160 lb, blond, yeux bleus, aime camping, nature, pêche, cherche F 18-20 ans, pour amitié et plus 3038

POUR ANNONCER GRATUITEMENT

Pour placer une annonce gratuite et recevoir gratuitement des messages, il suffit de prendre une boîte vocale gratuite ou (819)-772-7722 et d'enregistrer une annonce vocale.

POUR COMPOSER UNE ANNONCE

- Mentionnez votre prénom et votre âge ou groupe d'âge.
- Indiquez le nom de votre ville.
- Décrivez votre apparence physique et état civil.
- Parlez de vos goûts et de vos attentes.
- Identifiez les qualités de la personne de vos rêves.

POUR RÉCUPÉRER GRATUITEMENT UN MESSAGE,

- Composez le 772-7722.
- Entrez votre numéro de membre.
- Entrez votre code de sécurité.
- Appuyez sur le 2 et écoutez.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

- Notez le numéro au bas des annonces qui vous intéressent.
- D'un téléphone à clavier composez le 1 900 451-2080*
- Suivez les instructions pour écouter les annonces vocales et pour laisser un message dans la boîte vocale de la personne que vous désirez rencontrer.
- Vous pouvez aussi écouter les centaines d'annonces vocales classées par catégories.
- Frais d'utilisation de 2.29\$ la minute seront portés à votre compte téléphonique.

ANNONCE DE LA SEMAINE

Nathalie, 24 ans, 5'5", 115 lb, belle apparence, sens de l'humour, cherche H 25-35 ans, doux, passionné, sens de l'humour, responsable. 2922

Gatineau, Pierre, 36 ans, 5'10", 175 lb, militaire, cherche F mariée ou célibataire, aime rencontres intimes et discrètes, toutes ethnies 3017

Tony, 32 ans, 5'8", 180 lb, brun, moustache, yeux bleus, sexy, professionnel, athlétique, sportif, propre, cherche madresse, engagée ou non, petite taille, discrète 3043

François, 26 ans, beau, mince, amusant, aime resto, cinéma, bars, voyages, cherche F 18-27 ans, non fumeuse, avec affinités 3051

Serge, 33 ans, belle apparence, cheveux noirs, yeux bruns, 6', 170 lb, athlétique, courtois, calme, affectueux, aime enfants, cherche F 24-35 ans, 5'6" et plus, belle apparence 3053

Homme doux, honnête, sens de l'humour, aime sorties, campagne, pêche, vélo, ski, enfants, cherche F simple, 28-32 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour amitié et plus 2924

27 ans, cheveux longs, viril, match, cherche F 27-40 ans, belle apparence, avant classe, pour relation sérieuse 3014

Yvon, 42 ans, professionnel, belle apparence, yeux bleus, non fumeur, aime sports, cherche F 35-40 ans, jolies, svelte, perillane de vie, pour sorties, romance, et plus 2971

Mi-cinquantaine, 5'9", 185 lb, belle apparence, divorce, bien dans sa peau, doux, romantique, cherche F mince, 50 ans et plus, pour amitié et plus 2956

Gatineau, Jean, 23 ans, 5'10", 165 lb, brun, yeux bruns, sportif, aime plein air, cherche F sympathique, aimant marche, soirées intimes 2850

Roger, 43 ans, 5'7", non fumeur, romantique, aime marche, sorties, voyages, soupers intimes, cherche F 38-48 ans, avec affinités 2933

Cinquantaine, 5'5", 150 lb, professionnel, autonome, honnête, sincère, cherche F petite, intelligente, belle apparence, sans enfants, bien dans sa peau, pour but sérieux 2965

Gilles, belle apparence, 29 ans, 5'11", 165 lb, brun, yeux bleus, aime plein air, musique, cinéma, restaurants, cherche F 20-29 ans, douce, pour but sérieux 2943

Stephane, 28 ans, 5'8", 175 lb, brun-chatain, yeux verts-pers, aime resto, cherche F 22-32 ans, jolies, simple, douce, aimant vie 2926

André, quarantaine, 5'8", 160 lb, professionnel, sens de l'humour, cherche F 30-40 ans, grand, non fumeuse, aimant restaurants, cine, camping 2675

Roch, 22 ans, 5'10", 180 lb, cheveux noirs, yeux verts, aime plein air, cinéma, cherche F professionnelle, proportionnée, non fumeuse, 25-40 ans, pour rencontres occasionnelles 2957

Patrick, 18 ans, 5'10", 130 lb, chatain, yeux pers, aime camping, natation, pêche, cherche F 18-20 ans, pour amitié et plus 3039

Mi-cinquantaine, 5'9", 175 lb, divorce, belle apparence, doux, romantique, cherche F 30 ans ou moins, pour amitié ou plus 2908

32 ans, 6', 225 lb, chatain, yeux bruns-verts, sportif, aime natilus, marche, cherche F 25-33 ans, simple, jolies, poids proportionnel, avec affinités 1324

François, 37 ans, marié, professionnel, belle apparence, grand, propre, sensuel, discret, cherche F 25-40 ans, professionnelle, belle apparence, bien proportionnée, pour rencontres intimes 2874

Guy, 30 ans, belle apparence, chatain, yeux bleus, cherche F 25-30 ans, grande, proportionnée, pour relations occasionnelles ou peut-être plus 2865

Steve, 21 ans, 6', 180 lb, aimant sports, cinéma, cherche F 19 ans, cheveux longs, avec affinités, pour première expérience 2969

55 ans, belle apparence, retraité, libre, aime voyages, danse, resto, cherche F jolies, bien proportionnée, pour amitié ou plus 2072

Stéphane, 23 ans, 5'10", 175 lb, brun, yeux bleus, doux, romantique, aime nature, billard, cherche F 18-25 ans, avec ou sans enfants, pour relation durable ou amitié 2715

Bernard, 29 ans, 5'11", 185 lb, brun, yeux bruns, non fumeur, belle apparence, doux, affectueux, fidele, simple, aime resto, cinéma, sports, cherche F avec affinités 2974

Yan, 18 ans, étudiant, 6'2", 165 lb, aime volley-ball, sorties, musculation, cherche F même âge, bien proportionnée, aimant sports, sorties 2978

35 ans, 5'8", 125 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, sérieux, honnête, romantique, cherche F petite taille, mince, 18-34 ans, pour amitié ou plus 2979

Denis, 37 ans, belle apparence, tumeur, sociable, romantique, affectueux, cherche F 30-40 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour but sérieux 2985

Gatineau, Luc, 35 ans, marié, belle apparence, 6', 190 lb, cherche F 20-30 ans, mariée, pour relations discrètes et intimes 2743

Yves, 6'1", 175 lb, brun, yeux bruns, belle apparence, engage, cherche F engagée, romantique, pour rencontres intimes et discrètes 2871

31 ans, 5'7", 160 lb, brun, yeux bleus, professionnel, bilingue, aime plein air, balades, cherche F 23-29 ans, avec affinités, pour but sérieux 2877

Alex, 30 ans, 5'4", mince, aime jazz, lecture, cherche F complice, discrète, taille normale, intelligente, pour sorties et plus 2891

31 ans, 5'6", 170 lb, brun, yeux bruns, affectueux, honnête, pere, cherche F avec affinités, pour partager sorties, soirées tranquilles 2758

Gatineau, 40 ans, 5'6", bien proportionnée, engage, cherche F 30-40 ans, poids proportionnel, sensuelle, pour rencontres intimes et discrètes 2884

Étudiant, 25 ans, romantique, aime nature, lecture, musique, sports, resto, cherche F 25-40 ans, pour relation durable, stable 2406

Michel, 34 ans, belle apparence, simple, aime tendresse, communication, développement personnel, vie, cherche F 25-36 ans, non fumeuse 2908

HOMME CHERCHE HOMME

Mathieu, 29 ans, 145 lb, 5'6", sportif, non fumeur, professionnel, belle apparence, cherche H 26-32 ans, avec ou sans enfants, mature, bien dans sa peau 2995

Quarantaine, 5'7", 155 lb, brun, yeux bruns, barbe, cherche H quarantaine et moins, pour but sérieux et relations intimes 1413

André, 43 ans, 5'9", 190 lb, brun, yeux bruns, masculin, honnête, cherche H 23-35 ans, pour relation stable 3057

Paul, 34 ans, 5'8", 135 lb, cheveux noirs, yeux pers, belle apparence, cherche H marié ou non, pour rencontres occasionnelles 2817

Daniel, 28 ans, 5'4", 135 lb, bien proportionné, simple, aime sports, vélo, marche, rollerblade, pêche, cherche H pour passer soirées agréables et peut-être plus 2966

43 ans, 6', 200 lb, cheveux pâles, lunettes, tumeur, honnête, propre, bilingue, aime camping, pêche, musique, théâtre, cherche H 18-20 ans 2945

Michel, 42 ans, professionnel, chatain, yeux verts, 5'11", 180 lb, romantique, aime camping, soirées intimes, cherche H trentaine-quarantaine 2947

Hull, 40 ans, 5'10", 150 lb, honnête, fidele, belle apparence, aime plein air, ski alpin, cherche H avec affinités, jeune de coeur, aimant cinéma, musique 2981

Jean-François de Gatineau, 5'4", 160 lb, sens de l'humour, cherche H 18-24 ans, aimant sorties, pour amitié au début et plus 2907

Gatineau, trentaine, petite taille, marié, bisexuel, cherche H marié, discret, sérieux, pour rencontres intimes hebdomadaires 2911

20 ans, 5'6", brun, yeux bruns, non fumeur, honnête, fidele, respectueux, belle apparence, cherche H 18-40 ans, sérieux, fidele, doux, affectueux, pour relation sérieuse et à long terme 1307

FEMME CHERCHE FEMME

Gatineau, 21 ans, blonde, yeux verts, cherche F age mûr, belle apparence, affectueuse, pour sorties intimes 3064

Michèle, 30 ans, brune, yeux bleus, 5'2", mariée, cherche F bisexuelle, pour soiree intime, première expérience 2527

Gatineau, 33 ans, 5'5", 150 lb, yeux verts, bisexuelle, cherche F moins de 35 ans, aimant sorties, sorties, pour amitié ou plus 2664

Cindy, 20 ans, 5'3", 123 lb, cheveux noirs, yeux bruns, musclée, sensuelle, cherche F 18-24 ans, proportionnée, bien dans sa peau 2885

Chanelle, 20 ans, 5'5", 125 lb, brune, yeux bruns, cherche F 18-23 ans, aimant sorties, jaser, pour première expérience 2628

PARTENAIRE DE SORTIES ETC.

Hull, 20 ans, aime sorties, danse, cinéma, restaurants, cherche copine, même âge, avec affinités, pour amitié seulement 2892

Jacques, 42 ans, cherche compagne ou compagnon de vélo, pour petites et longues sorties, de façon non-compétitive 2972

Marie, 28 ans, mere, aime animaux, sorties, sports, cherche copines même âge, avec affinités, pour amitié seulement 2560

Le bel âge pour bien manger

Conseils et recettes pour les aînés
un guide pratique qui donne le goût de «cuisiner «santé»»

Québec

RE/MAX
RE/MAX Vision inc. Courtiers immobiliers agréés

HÔTEL TOURISTE

Idéal pour couple, St-Émile (près du lac des Plages). Bâtisse en bon état. Terrain 117 000 pi.ca., salle-disco 250 places, 9 chambres + logis, équipement et ameublement inclus. Prix sacrifice 140 000\$

Fernand Migneault • Robert Richard
Re/Max Vision inc. 243-3111

AGRANDISSEMENT COULEUR
AU LASER
11 x 17
1.49\$

Sur présentation de ce coupon
UN AGRANDISSEMENT
1 coupon par client

Expire le 27 juillet 1996

IMPRIMERIE
Grégoire

811, boul. St-René Ouest
Gatineau (Québec) 243-5997

Amies à vie

COMÉDIE DE CHANTAL CADIEUX
MISE EN SCÈNE DE DANIELLE GRÉGOIRE

avec
Chantale Richer
Lytte Goyette
Stéphane Quinn
Patrice Bélanger

pour mettre de la joie dans votre vie!
du mercredi au samedi

THÉÂTRE D'ÉTÉ

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington 595-7455

Bell
Cable Populaire

Pour des vacances réussies... Optez pour le centre auto Canadian Tire



Nettoyage des injecteurs

59⁹⁵\$



Alignement des roues (aux 4 roues)

Nos techniciens certifiés utiliseront un équipement informatisé de pointe pour aider à prolonger la durée de vos pneus. Ils inspecteront les pièces principales et vérifieront les quatre roues. De plus, ils régleront les angles de chasse et de carrossage ainsi que le parallélisme des roues avant, s'il y a lieu.

39⁹⁵\$

CANADIAN TIRE : C'est beaucoup plus pour beaucoup moins!



54 aires de service dans la région pour mieux vous servir

HEURES DU CENTRE DE SERVICE

lun.- ven. 7h à 21h • samedi 7h à 17h* • dimanche 9h à 17h • *Aylmer 10h à 17h

Techniciens qualifiés • Équipement informatisé • Garanties nationales

Hull
9, boul. Montclair
770-7920

Gatineau
700, boul Maloney O.
246-1668

Aylmer
171, rue Principale
684-2244

Service de remorque
Aylmer : 684-4251
Hull : 771-8866
Gatineau : 561-3121



Magasin associé
Canadian Tire

Le Défi AVANTAGE Chrysler

VOUS EN DONNE PLUS AVEC
DES PRIX CHAUDS POUR L'ÉTÉ



Chrysler Intrepid 1996

L'ensemble 22C comprend :

- Moteur V6, 3,3 litres, 161 chevaux
- Deux coussins de sécurité
- Climatiseur
- Boîte automatique à quatre rapports
- Glaces à commande électrique
- Système de verrouillage électrique des portes
- Roues de 16 po polymoulées
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette

19 988 \$*

Transport en sus

LOCATION

CLÉ D'Or

279 \$[†]

par mois. Terme de 30 mois. Comptant initial de 3 200 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 225 \$. Transport (790 \$). Renseignez-vous sur notre offre sans comptant initial.



Neon Highline 1996

L'ensemble 22D comprend :

- Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 chevaux
- Deux coussins de sécurité
- Boîte automatique
- Habitacle avancé
- Climatiseur sans frais
- Radio AM/FM stéréo
- Direction assistée

13 688 \$*

Transport en sus

LOCATION

CLÉ D'Or

189 \$[†]

par mois. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 100 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 225 \$. Transport (610 \$). Renseignez-vous sur notre offre sans comptant initial.



Plymouth Breeze 1996

L'ensemble 24A comprend :

- Moteur 2,4 litres, 16 soupapes, 150 chevaux
- Deux coussins de sécurité
- Poutres de renfort dans les portes
- Boîte automatique à quatre rapports
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Climatiseur

17 688 \$*

Transport en sus

LOCATION

CLÉ D'Or

229 \$[†]

par mois. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 550 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 275 \$. Transport (725 \$). Renseignez-vous sur notre offre sans comptant initial.



Dodge Stratus 1996

L'ensemble 24A comprend :

- Moteur 2,4 litres, 16 soupapes, 150 chevaux
- Deux coussins de sécurité
- Poutres de renfort dans les portes
- Boîte automatique à quatre rapports
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Climatiseur

**OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE
TANT QU'IL EN RESTERA!**

RELEVEZ LE DÉFI AVANTAGE CHRYSLER!



SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.



* Prix établi d'après la description des véhicules ci-haut comprenant une remise du fabricant (Intrepid : 1 500 \$; Stratus/Breeze : 1 000 \$; Neon : 500 \$). La TPS est comprise dans la remise. Le prix de la Neon comprend le climatiseur sans frais. † Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Bail fermé. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. ** Cette offre d'une durée limitée est applicable aux modèles 1996 en stock seulement (les concessionnaires peuvent avoir à s'échanger des véhicules) et ne peut être jumelée à aucune autre offre. Des conditions s'appliquent sur l'excédent de kilométrage. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Détails et conditions de l'offre (et de l'offre sans comptant initial) chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à un prix moindre. ® Marque officielle de l'Association olympique canadienne.

